



# ДОБРОЕ ДЕЛО

ТЕВЕТ 5768

27

ДЕКАБРЬ 2008



ГАЗЕТА БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"  
ОДЕССА

## Все продолжается...

Завершился очередной финансовый год, а время не замедляет свой бег и в делах перерывов не наступает. Но нужно, как говорят, остановиться, оглянуться, подвести итоги того, чем и как жила в прошлом году наша БФ "Хесед Шаарей Цион".

Думаю, что стоит начать с программы "СОС", потому что она, как при кораблекрушении, приходит на помощь тем, кто в беспокойном житейском море оказался в критической ситуации. В первую очередь это относится, конечно, к тем, кому срочно понадобилось лечение. Потому и получили у нас помощь свыше двухсот человек, которым оплачена стоимость медикаментов, необходимых для лечения в больнице, препаратов для химио- и специальной терапии и прохождения дорогостоящего медицинского обследования. К сожалению, материальные возможности программы были весьма ограничены. Тем не менее, более десятка одиноких неимущих людей получили возможность бесплатного протезирования зубов, несколько клиентов, перенесших острый инфаркт миокарда, мы направили в санатории. Не секрет, что изготовление ортопедической обуви, корсетов и др. входит в обязанность государства, но мы приняли на себя и эти расходы.

Жизнь наша многообразна и медицинскими проблемами не ограничена. Потому в рамках этой программы довелось разрешать и самые насущные бытовые вопросы. К примеру, в квартирах некоторых клиентов были установлены новые газовые плиты, поскольку старые давно пришли в негодность. Помимо плит, ставили мы отопительные и водонагревательные котлы, чтобы впервые за несколько лет люди зимовали в теплых квартирах с горячей водой. Программа "СОС" пришла на помощь и закупила уголь для тех, кто живет в домах с печным отоплением, потому как нельзя человеку мерзнуть в собственном доме. Равным образом лежачим больным очень важно иметь удобную постель, и несколькими из них заменили давно выслужившие свой срок кровати новыми диванами. Когда же выяснилось, что нескольким клиентам негде хранить продукты, мы выдали в безвозмездный прокат новые холодильники. И это еще не все, но основное, что было сделано по программе "СОС" для облегчения жизни и сохранения здоровья наших клиентов.

Нужно сказать, что медицинскую помощь им оказывает не только эта программа. В прошлом году около двух с половиной тысяч человек ежемесячно обращались и получали помощь по программе "Медицина". С периодичностью, зависящей от категории нуждаемости, Хесед оплачивал клиентам стоимость лекарств через аптеки фирмы "Полимед", работой с которой мы удовлетворены.

Сейчас в Одессе примерно четверть всего количества жителей, которым требуется социальная помощь, получают ее от государства. Тем более значимой является помощь, которую БФ "Хесед Шаарей Цион" оказывает более семи тысячам человек разных национальностей из числа наиболее нуждающихся. Это не самый отрадный факт, но Хесед — единственная общественная организация, постоянно оказывающая социально-бытовую и психологическую помощь нетрудоспособным, тяжело больным, одиноким и

пожилым людям на дому. Потому и не случайно, что в 2008 году наша благотворительная организация в очередной раз стала победителем в городском конкурсе на лучший социальный проект.

В 2008г. специалисты нашего Социального отдела посетили на дому и в больницах более шести тысяч клиентов, которым была оказана медицинская и социальная помощь. А патронажным уходом ежемесячно обеспечиваются без малого девятьсот человек. Увеличение объема благотворительной помощи стало возможным за счет дополнительно привлекаемых ресурсов и развития волонтерского движения. Больному человеку, кроме ухода и лекарств, часто нужны инвалидные коляски, ходунки, костыли и многое другое. По программе "Прокат реабилитационного оборудования" его, в количестве тысячи единиц, получили пятьсот наших клиентов.

Мы считаем, что никто из нуждающихся в помощи не должен быть обойден ею, какой бы специфичной она ни была. Исходя из этого принципа мы снабжали слуховыми аппаратами слабослышащих, очками — слабовидящих. Они же имели возможность общаться друг с другом в специально открытом для них "Теплом доме".

"Теплые дома" — это то место, где регулярно собираются наши клиенты, где в полной мере ощущается ничем не заменимое тепло человеческого общения. И очень далеко добираться не нужно, поскольку шесть "Теплых домов" рассредоточены по всем районам города. Роль "Теплых домов", кроме других добрых дел, играют и филиалы Хеседа в Балте и Белгороде-Днестровском.

Только помимо общения и медицинского обслуживания, для благополучия каждого человека крайне важно питание. В 2008 году около четырех с половиной тысяч наших клиентов ежемесячно посещали магазины фирмы "Копейка", где по своему выбору приобретали продукты по пластиковым карточкам Хеседа, что оказалось очень удобным. Были довольны и около четырехсот материально нуждающихся одиноких, ограниченных в передвижении, малообеспеченных людей, которым дважды в месяц доставляли продуктовые наборы на дом. Продуктовые посылки привозили и полтора сотням клиентам в населенных пунктах области. Те, кто не могут приготовить себе горячую пищу, получали обеды на дом, около трех десятков человек обедали в столовой общины "Ор Самеах".

Помощь бывает самой разной, и в определенный момент в каждой кто-то остро нуждается. Не все могут оплатить различные работы и услуги, постоянно или эпизодически нужные в быту. Поэтому всегда востребован комплекс услуг, оказываемых службой помощи пожилым людям "Мокед Лакашиш". По договорам с различными фирмами клиентам Хеседа бесплатно отремонтированы сотни пар часов и обуви, десятки бытовых электрических приборов, постираны тысячи килограммов белья. Множество различных работ для клиентов выполнено золотыми руками наших волонтеров.

Окончание на стр. 2



"Кто музе сердце посвятил...!" 2 стр.

Праздник света 3 стр.

Наша гостиная 4-5 стр.

Этикет 6 стр.

О. Рабинович "История о том, как..." 7 стр.

Так распорядилась история... 8 стр.

С. Айдиния "Времена меняются" 9 стр.

Р. Александров "Набей Левке вывеску..." 10 стр.

Страна Поэзия 11 стр.

Улыбка 12 стр.

**Телефоны БФ "Хесед Шаарей Цион":**  
Служба "Мокед-Лакашиш" — 73740-21; Служба "Питание" — 737-40-11;  
Программа "Медицина" — 737-40-32; Культурный центр — 737-40-13;  
Служба волонтеров — 737-40-24; Дневной центр — 737-40-30;  
Газета "Доброе дело" — 737-40-12

### ВНИМАНИЕ!

Продолжается подписка на газету "ДОБРОЕ ДЕЛО"  
Условия подписки читайте на стр. 12.



## Все продолжается...

Начало на стр. 1

Одной из бед человека пожилого возраста является одиночество. Преодолеть его клиентам Хеседа помогает Дневной центр, что, зачастую, целительно не менее лекарств. В Дневном центре можно поговорить на животрепещущие темы, послушать хорошую музыку, посмотреть видеофильмы, спеть, почитать стихи, заняться вышивкой и аппликацией, словом, кому что интересно. Немаловажно и то, что посетителям Дневного центра предоставляют двухразовое питание.

Как известно, не хлебом единым жив человек. И то, что зал Культурного центра Хеседа никогда не пустует, подтверждает эту давнюю истину. Сюда приходят, чтобы приобщиться к еврейским традициям, сразиться в шахматных баталиях, померяться мастерством в новом клубе любителей домино "Дубль шесть", получить на



дом книги в библиотеке, совершенствовать свое поэтическое, песенное, танцевальное мастерство, прикоснуться к забытым страницам истории Одессы, наметить маршруты туристических походов... А по воскресеньям здесь, что называется, общий сбор, потому что множество людей приходят на концерты, презентации новых книг, встречи с композиторами и писателями... И постоянно здесь рождается что-то действительно новое, поистине увлекательное и, без сомнения, полезное.

Не все наши клиенты могли регулярно посещать мероприятия Культурного центра. Но обо всем, что там происходило, регулярно рассказывала газета "Доброе дело". Более того, и это не менее важно, она весь год давала нашим клиентам возможность быть в курсе всех событий и новостей в жизни как Хеседа, так и города.

Можно с удовлетворением отметить, что в прошедшем году мы с обоюдной пользой сотрудничали с общественной организацией "Маккаби-Пивдень". К примеру, "Маккаби-Пивдень" оказывала нашим клиентам консультативную юридическую помощь, устраивала для них дискотеки. А газета "Доброе дело" осуществляла информационное обеспечение этой организации.

Для наших клиентов зачастую остаются, как говорится, за кадром, некоторые службы, без которых, однако, деятельность Хеседа невозможна.

Так, все грузовые и пассажирские перевозки, как плановые, так и неожиданно требующиеся, выполняла транспортная служба. Незримая для клиентов, но совершенно необходимая для их учета и функционирования программ Хеседа, оперативно работала служба электронной обработки, сохранения и предоставления информации.

...Таковы вкратце итоги нашей работы в прошедшем году, которые обязательно нужно оценить, чтобы двигаться дальше, потому что все продолжается.

Генеральный директор БФ "Хесед Шарей Цион"  
Анатолий Кесельман

## "Кто музе сердце посвятил..."

Сменяя торопливые зимние сумерки мягкой, неслышной поступью, в город входит вечер. Он зажигает свет в окнах, которые, обрадовавшись, что деревья сбросили листву, с теплотой



Инна Шафир

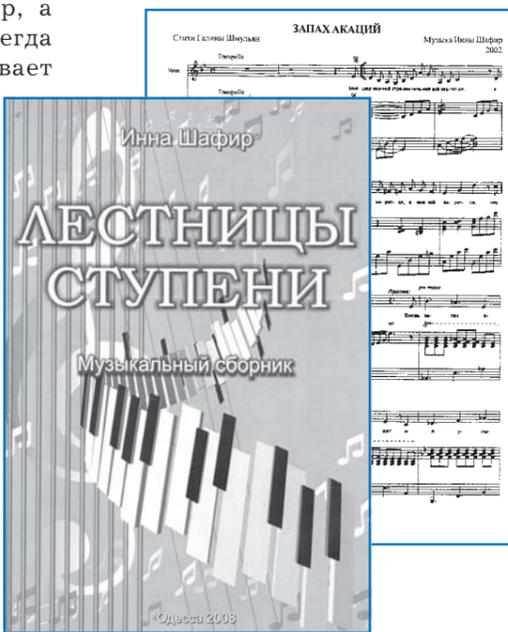
смотрят друг на друга. Некоторые светятся и поздней ночью, и я знаю, что за одним из них, как раз напротив моего дома, по ночам работает увлеченный творчеством человек.

Тем, кто знает Инну Шафир, а речь идет именно о ней, не всегда понятно, как и когда она успевает справляться со всеми возложенными на себя делами, заботами и обязанностями. Отличный концертмейстер, опытный организатор и художественный руководитель профессионального вокального трио "Агаль" / "Волна", неоднократно удостоенного высоких наград, она является автором и редактором нескольких музыкальных сборников, состоящих не только из собственных сочинений, но и из произведений композиторов Украины, Израиля, Германии. Помимо всего этого, Инна преподает в еврейской школе и уже пять лет является старостой, работающей при БФ "Хесед Шаарей Цион" Литературной студии "Откровение", в которой провела более двухсот литературно-

музыкальных бесед о жизни и творчестве весьма известных, малоизвестных и полузабытых, но достойных памяти поэтов, музыкантов, композиторов.

После ухода из жизни отца, Александра Шафира, врача по призванию и поэта по лирическому складу души, она вместе с матерью скрупулезно отобрала все лучшее, что не было опубликовано при его жизни, и издала четыре книги, с одной из которых, "Храм души", познакомила гостей Культурного центра Хеседа. Изданная "Студией "Негоциант", эта прекрасно иллюстрированная поэтическая книга дает читателю достаточно широкое представление о праздниках, обычаях, памятных исторических датах, культуре и традициях еврейского народа.

На этой же встрече Инна презентовала и свой недавно вышедший музыкальный сборник "Лестницы ступени". В процессе



обработки ею народных мелодий, песен и романсов самодельных композиторов у нее "... вдруг своих мелодий свет забрезжил, трепетный и кроткий...", и она написала десять вокальных

сочинений. В сборнике с профессиональной точностью и четкостью отражены все направления ее творчества. Те, кто ознакомятся с его содержанием, непременно поймут, как широк не только жизненный, но и творческий диапазон автора. Здесь представлены интересные обработки украинских и многих израильских песен, аккомпанементы к сочинениям Александра Вертинского и других авторов. Мелодический строй вокальных сочинений Инны Шафир сложен и самобытен. Иногда это романтика, иногда ироничная улыбка, очень часто лирика, есть страницы героического звучания. Музыкальной стилистике автора отнюдь не чужд ритм джаза и эстрадной легкости в хорошем понимании этого слова. Отсюда и разнообразие музыкальных темпоритмов, неповторимость светлых гармонических сочетаний, наполненных яркой внутренней динамикой и частой сменой тональности.

Можно сказать, что Одесская музыкальная школа им. профессора П. Столярского и Кишиневская консерватория им. Г. Музическу, которые окончила Инна Шафир, воспитали отличного музыканта, педагога, а теперь еще и композитора.

Презентация сборника "Лестницы ступени" собрала полный зал слушателей, которые не понаслышке знают и любят творчество автора. При обсуждении этой книги выступавшие были единодушны в своих высоких оценках. Анна Розен откровенно выразила свой восторг от соприкосновения с многогранным

творчеством автора, в котором музыка и поэзия находятся в органичном и гармоничном единении. Оду "Гимн таланту" посвятил автору Владимир Бондарчук. Со своими теплыми стихотворными

посвящениями и выступлениями также Алла Вайнгауз, Евгения Лукьянова. Прочитав в сборнике авторский акростих, Людмила Мирошниченко решила поздравить Инну стихотворением в той же поэтической форме. Свои искренние впечатления о книге высказали Симона Яхенко, Александр Чернер, Петр Додонов.

Встреча с автором и знакомство с его произведениями прошли, что называется, на одном дыхании. Четко и интересно выстроенную программу вела сама Инна Шафир, которая мастерски читала и стихи, и юмористический рассказ.

Исполнение песен, романсов, музыкальных обработок было продумано до тонкостей. В этой встрече участвовали Таисия Зборовская, Ирина Александровская, Инна Фавинская, Иосиф Жеребкер, Семен Вайнблат. И все они сумели передать многие нюансы поэтического и музыкального творчества автора: высокий героизм и мужество военных лет, любовь к друзьям и ненависть к врагам, радость и грусть, иронию и шутки. В музыкальном сборнике все это отражено разносторонне, как в самой жизни.

И теперь, когда по ночам ярко светится одно из окон черемушкинского дома, я уже твердо знаю, что непременно будут новые стихи, новые мелодии и новые книги Инны Шафир! И новые с ней встречи.

Евгения Лукьянова

## ПРАЗДНИК СВЕТА

Большой праздничный концерт, посвященный Хануке, состоялся в зале Еврейского культурного центра "Бейт Гранд" на Нежинской, 77/79. Вниманию многочисленных зрителей была предложена красочная праздничная программа, которую подготовил Культурный центр БФ "Хесед Шаарей Цион" под



Галина Невара

руководством Анны Розен. Зрители тепло встретили и заслуженными аплодисментами наградили выступающих: хор "Файерлех" (руководитель Валентина Уляш), танцевальный коллектив "Фрейлехс" (руководитель Людмила Филиппова), ансамбль духовых инструментов



"Премьер-брас", Образцовый ансамбль танца "Мозаика" (руководитель Оксана Палиенко), ансамбль скрипачей ЕКЦ "Бейт Гранда" (руководитель Анна Лаптева), заслуженную артистку Казахстана Галину Невара.

## Для общего блага

В 2008 г. БФ "Хесед Шаарей Цион" заняла 1-е место в городском конкурсе социальных проектов в номинации "Социальное обслуживание на дому и в стационарных условиях".

Одним из направлений проекта была работа с горклинбольницей №3. В рамках проекта создается палата, в которую вне очереди будут помещать клиентов Хеседа, нуждающихся в кардиологической помощи. Одним из этапов совместной работы является передача больнице необходимого медицинского оборудования.



Начальник Социального отдела Хеседа Ф.Гринман (справа) передает заведующему кардиологическим отделением горклинбольницы Ю. Головцеву биополярные электроды

## Одесские

### НОВОСТИ

В сводный бюджет от Одесской области на 1 декабря 2008 г. поступило 15 млрд. 76 млн. грн. При этом плановые показатели перевыполнены на 23%.

В 2009 году на социальную помощь малообеспеченным одесситам планируется выделить 193 млн. 690,5 тыс. грн. Это в 4,6 раза больше, чем в 2008 году. Согласно проекту Городской целевой программы, направленной на предоставление социальной помощи незащищенным слоям населения Одессы, на адресную помощь по оплате услуг ЖКХ предусмотрено 80 млн. грн., что на 64 млн. больше, чем в 2008 году. 40 млн. грн. выделено для распределения райадминистрациями города.

На программу "Социальная карта одессита" предусмотрено 40 млн. грн., что в 1,7 раза больше, чем в 2008 году.

Впервые появится "карман" "продуктовые наборы". Финансирование его будет вестись из расчета 55 грн. на человека в квартал.

Дотация на покупку хлеба возрастет с 12 до 18 грн. в месяц. Ее смогут получать 50 тысяч одесситов.

В 2 раза увеличится количество получающих дотацию на приобретение медикаментов. Эта помощь будет оказана 40 тысячам одесситов.

С 1 января 2009 г. в Одессе поднимутся тарифы на отопление. Такое решение было принято на заседании исполкома Одесского горсовета.

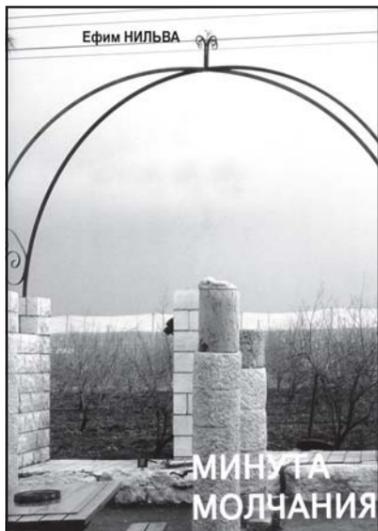
Как заявил финансовый директор коммунального предприятия "Теплоснабжение Одессы" Михаил Коваленко, тариф будет двухуровневый. Круглый год с одесситов будут ежемесячно взимать абонплату из расчета 1,67 грн. за квадратный метр жилплощади. Эти деньги пойдут на техническое содержание сетей. В отопительный период, который у нас длится 5,5 месяца, стоимость тепла составит 2,76 грн. за 1 кв. м. Таким образом, с момента включения отопления горожане будут платить за тепло 4,43 грн. за 1 кв. м жилья.

Одесский морской торговый порт (ОМТП) в 2008 году инвестировал в свое развитие около 500 млн. грн. Основная часть этих средств израсходована на строительство 5-й и 6-й очереди магистрального путепровода - эстакады. 5-я очередь представляет собой путепровод от Пересыпского моста до выезда на Киевскую и Николаевскую трассы. 6-я очередь — съезд с эстакады на причалы в районе судоремонтного завода.

Строительная фирма "Уран-инвест" начала разработку проекта реконструкции Одесского театра юного зрителя.

Одесса вошла в список европейских городов, которые охватывает проект доступных путеводителей для туристов IN YOUR POCKET (буквально — "в твоём кармане"). Первые 10 тысяч экземпляров англоязычного путеводителя изданы компанией практически за собственный счет, рекламодателей было лишь трое: Одесский порт, Одесский театр музыкальной комедии и санаторий "Куяльник".

## Мы помним об этом всегда



Ефим НИЛЬВА

МИНУТА МОЛЧАНИЯ

"Еврейской кровью залита/ Одесская наша земля./ И нами она не забыта./ Мы помним об этом всегда". Эти строки бывшего малолетнего узника гетто Ефима Нильвы стали эпиграфом к презентации его небольшой книги "Минута молчания".

Это не просто рассказ о пережитом, это крик души человека, на долю которого выпали горе, беды и страдания. Одесская тюрьма времен оккупации, откуда в числе других обреченных увозили на смерть мать. Голодные и холодные дни и ночи в гетто на Слободке, где каждый час мог оказаться последним. Страшная зимняя дорога смерти от Одессы почти до самой Доманевки.

Презентация книги состоялась в Культурном центре Хеседа на совместном заседании клуба "Фронтное братство" и членов Ассоциации бывших узников гетто и нацистских концлагерей. К сожалению, ее автора из-за болезни не было. Но волонтер В. Я. Паниман записал на видео и показал собравшимся беседу Е. Нильвы с Анной Розен, создав осязаемый эффект присутствия автора.

Стихи Е.Нильвы читала координатор "Джойнта", лауреат премии им. И.Рядченко Светлана Лукина. Добрые слова и пожелания в адрес автора высказали председатель Одесской региональной ассоциации евреев — бывших узников гетто и нацистских концлагерей Р. Шварцман, руководитель клуба "Фронтное братство" Г.Елисаветский, активный участник клуба Р.Бровер-Биберагал.

Звучали "Реквием" Тамары Гринблат на стихи Тамары Белорусец и стихи Мариты Аптекарь "Узникам гетто". Выступали Ида Нудельман, Семен Вайнблат, Иосиф Жеребкер, Яков Полищук, Мальвина Владова. С душевным теплом вела презентацию Анна Розен.

Мальвина Владова

## И такая вокруг тишина...

Утро выдалось пасмурным, тем не менее участники хеседского "Клуба любителей спорта" встретились на вокзале и электричкой отправились в древний, недавно отметивший свое 2500-летие, город Аккерман, который теперь называется Белгород-Днестровский. Здесь живописные скверы, многолюдный и многоголосый рынок, отменного вкуса и качества молочные продукты, пользующиеся заслуженным спросом бессарабские вина производства местного винзавода. Но главной достопримечательностью этого города издавна и по праву считается средневековая крепость.

Сейчас крепость постепенно реставрируют, но и теперь, осматривая ее мощные стены, высокие круглые башни, глухие ворота, глубокие рвы, можно, будто на машине времени, перенестись в далекие времена. А к совсем уже седой древности можно в прямом

смысле слова прикоснуться на археологических раскопках древнего городища Тира возле самой крепости.

Заканчивалась осень, а в крепости и рядом с ней зеленела трава и деревья кое-где еще сохранили листву. И давно забытая нами тишина. Нужно ли говорить, что все это благотворно сказывалось на настроении. Крепость возвышается над



Днестровским лиманом, и мы спустились на его скалистый берег. Вода здесь тихая и везде такая прозрачная, что отчетливо видны резвящиеся на ее глубине рыбки. Живописную картину дополняет

старый пирс, вдоль которого видны силуэты неутомимых рыболовов, четко различимый левый берег лимана, где в голубой дымке просматриваются очертания Овидиополя. Лучшего места для привала при всем желании не найти, и мы развели настоящий, шалашиком,

туристский костер, испекли на нем картошку и овощные шашлыки, отдали должное знаменитому шабскому вину, и трапеза вышла на славу. Да и вся наша поездка оказалась как нельзя интересной, полезной, можно сказать, целебной.

Наша туристская группа во главе с Григорием Письменным планирует в ближайшее время туристский поход на берег Одесского залива и спортивно-туристскую поездку в Умань, где обязательно нужно не просто посетить, но и полюбоваться тамашним Софийским парком, который является собой признанный шедевр паркового искусства.

Как говорится, нет ничего лучшего, чем делиться прекрасным. И мы приглашаем в наш клуб всех, кто любит природу и туризм, кто согласен жить "километрами, а не квадратными метрами". Приходите к нам по вторникам с 16<sup>30</sup>. Мы ждем и радушно встретим вас.

Галина Гуральчук



# Н а ш а

Дорогие друзья! Обычно мы приходим в ваш дом, задаем вопросы, интересуемся делами, проблемами. Теперь вы стали нашими постоянными гостями, и на любые ваши вопросы — приятные и неприятные, сложные и простые — мы постараемся отвечать вам в уютной гостиной, которая будет регулярно открывать перед вами свои двери на страницах нашей газеты. В ней также будут публиковаться материалы, связанные с Международным еврейским общинным центром "Мигдаль", который осуществляет с Хеседом совместные программы. Мы рады гостям, и вам всегда здесь окажут самый теплый прием.

Дежурный по гостиной начальник Оперативного отдела Феликс Мильштейн

## Уважаемые посетители "Нашей гостиной"!

Убедительно просим вас внимательно ознакомиться с материалами этого выпуска и в дальнейшем всегда посещать "Нашу гостиную", поскольку в 2009 году произошли изменения в критериях обслуживания клиентов и в работе социальных программ Хеседа, о чем мы будем вас оперативно информировать.

## Информация к размышлению

## Центр социальных программ для еврейских семей (JFS)

Сегодня мы напоминаем посетителям "Нашей гостиной" о работе этого Центра. Его программы предназначены для детей от рождения до 18 лет включительно, имеющих еврейское происхождение (евреи в третьем поколении по Закону о возвращении), соответствующие документы, гражданство Украины, проживающих на территории

Одессы и Одесской области и относящихся к так называемой группе риска.

### К этой группе относятся:

- дети из семей с низким доходом (до 700 грн. в месяц на одного члена семьи);
- дети из неполных семей, овдовевших родителей;
- дети-сироты (в т.ч. находящиеся под опекой родственников);
- дети с отклонением в развитии или инвалиды;
- дети, которых воспитывают родители-инвалиды 1-й и 2-й групп;
- дети из многодетных (трое и более детей) семей;
- дети из семей алкоголиков и наркоманов, не лишенных родительских прав;
- дети, которые подверглись душевному и физическому насилию.

### Для постановки на учет в Центр нужно представить оригиналы или ксерокопии следующих документов:

- свидетельство о рождении ребенка;
- документы о гражданстве Украины;
- документы, которые подтверждают еврейство;
- справка из ЖЭКа о составе семьи (форма №1);

- справки о доходах родителей (опекунов): заработная плата, пенсия родителей, пенсия на ребенка, стипендия, пособия, алименты;

- паспорта родителей;

- документы, которые подтверждают семейный статус родителей;

- идентификационный код ребенка.

### Программы, работающие в Центре:

- "Питание" — оплата продовольственных товаров в супермаркете по дисконтным карточкам;

### - "Детский "SOS":

- оплата медикаментов, необходимых для амбулаторного и стационарного лечения;

- оплата стоимости медицинских обследований;

- протезирование;

- ремонт жилья, в котором проживает ребенок;

- приобретение мебели;

- приобретение или выдача на прокат бытовой техники;

- "Зимняя помощь", включающая одежду, обувь, одеяла, уголь;

- канцелярские товары, необходимые для школы.

Участник программы может получить каждый вид помощи

не более одного раза в году, кроме услуг, связанных со здоровьем ребенка.

### - "Прокат медицинского реабилитационного оборудования:

- коляски, костыли, ходунки и др.

### - "Прокат слуховых аппаратов"

- "Психологическая поддержка" - оплата консультаций психолога и психотерапевта.

Центр работает с 9 до 18 часов кроме субботы и воскресенья.

Руководитель Центра — Карнаух Елена Александровна.

Куратор — Козацкер Дина Александровна. Тел. 737-40-27.

### Внимание родителей (опекунов) детей — участников Центра!

До 19 января вам необходимо представить в Центр следующие документы за 2009 год:

- справка из ЖЭКа о составе семьи (форма №1);

- трудовая книжка (оригинал и ксерокопию);

- справки о размере заработной платы, пенсии, стипендии, алиментов родителей (опекунов), пенсий и пособий на детей;

Если справки не будут представлены в указанные сроки, дети будут без предупреждения сняты с обслуживания.

**Госпожа Б-я:** "Я регулярно получала деньги на карточку для покупки продуктов. Но за ноябрь мне их не начислили. Куратор сказал, что деньги кончились, но несколько моих подруг их получили. Я еврейка, была в эвакуации, материально нуждаюсь. Почему меня обошли?"

### Ответ:

В конце года в программе "Супермаркет" осталась небольшая сумма денег для оплаты стоимости продуктов тем клиентам Хеседа, которые имеют статус "пострадавший от нацизма".

На всех этих денег не хватало. И Социальная комиссия Хеседа приняла решение разделить их между одинокими (одинокие семьи) и одинокопроживающими клиентами, которые обслуживаются по первой категории нуждаемости, и теми, кто обслуживаются по 2-й категории, но достигли 80-летнего возраста. Вы, согласно анкетным данным, этим критериям не соответствуете.

**Господин Ш-штейн:** "Вы постоянно говорите, что в Хеседе деньги

заканчиваются, а купили шикарное помещение и закупили новую дорогую мебель. Лучше бы вы эти деньги потратили на нас, пенсионеров".

### Ответ:

Помещения на ул. Нежинской, 77/79, которые занимает БФ "Хесед Шаарей Цион", мы арендуем в Еврейском культурном центре "Бейт Гранд". Этому Центру, соответственно, принадлежит мебель, которой мы пользуемся в арендуемых помещениях. Поэтому никакого отношения к бюджету Хеседа ее стоимость не имеет.

**Господин С-ов:** "Однажды мы с женой поучили в Службе проката медицинское оборудование. Прошло время и мы с женой отказались от обслуживания в Хеседе. Совсем недавно нам позвонил куратор и сообщил, что моя жена может продолжать пользоваться взятым в Хеседе оборудованием, а я должен возратить взятую на прокат палочку и аппарат для измерения артериального давления.

Имеет ли Хесед право забрать у меня это оборудование, и почему такое неравенство?"

### Ответ:

Человек, отказавшийся от обслуживания Хеседе, автоматически прерывает договор проката медицинского оборудования и обязан вернуть все взятое им имущество. Кроме этого, он теряет право на оказание "Экстренной помощи" (Программа "SOS").

Но в жизни никто не застрахован от травм и тяжелых заболеваний. Поэтому мы советуем вам не отказываться от обслуживания в Хеседе, а написать заявление с просьбой обслуживать вас и жену по 4-й категории нуждаемости ("обеспеченные"). В этом случае вы сможете пользоваться и культурными программами Хеседа, и его Службой проката.



## Внимание! Начинается обновление информации в анкетах

Так как с 2009 г. происходит ужесточение критериев обслуживания в социальных программах, убедительно просим представить своему куратору до первого февраля следующие документы: справку о размере пенсии и заработной платы клиента и справку из ЖЭКа (Ф-1) о составе семьи, датированные 2009 годом, оригинал и копию трудовой книжки (клиентам в возрасте до 70 лет).

Предупреждаем, что те, кто своевременно не представит документы, будут сняты с обслуживания в социальных программах без предупреждения.

# Г О С Т И Н А Я



## Медицинский кабинет

“Пострадавший от нацизма” и страдающим заболеваниями, включенными в список, утвержденный Социальной комиссией.

С нового года этот список не изменяется, и туда входят: наличие калостомы, онкологическое заболевание (до 5 лет после операции), гепатит С,

болезнь Паркинсона, сахарный диабет (только осложненный), острый инфаркт миокарда и инсульт головного мозга (в течении трех месяцев после выписки из стационара), трофические нарушения конечностей, эпилепсия. Будут оплачиваться лишь те лекарственные препараты, которые используются только для лечения соответственного заболевания. Сохраняется периодичность оплаты медикаментов, а это значит, что ежемесячно будут оплачиваться медикаменты подопечным, обслуживаемым по 1-й категории нуждаемости. Каждый месяц будут получать калоприемники больные, имеющие калостому. В течение трех месяцев после выписки из стационара людям, перенесшим инфаркт миокарда или инсульт головного мозга, медикаменты будут оплачиваться ежемесячно.

Другим подопечным, которые обслуживаются по 2-й категории нуждаемости, лекарства будут оплачиваться один раз в три месяца, по 3-й категории — раз в 6 месяцев, по 4-й категории — раз в год.

После введения в действие оплаты медикаментов из общего бюджета программы клиентам не потребуется приезжать в Хесед. Они смогут приобретать лекарства таким же образом, каким они сейчас приобретают продукты питания в магазинах фирмы “Копейка”. Но при этом должны быть соблюдены два условия: рецепт должен быть правильно оформлен в поликлинике, а выписанные препараты должны быть включены в список, утвержденный нашим учредителем.

Мы были уверены, что с января наступающего года возобновим работу медицинской программы, но экономический кризис усугубляется, что особенно сильно коснулось фармации.

Ежедневно растут цены на медикаменты, многие фирмы прекратили их закупки, некоторые препараты вовсе исчезли из продажи.

В таких условиях фармацевтические ведущие фирмы отказываются от поставок медикаментов клиентам Хеседы по фиксированным ценам. И мы не можем провести тендер, выбрать фирму и заключить с ней соответствующий договор.

Поэтому в январе мы не сможем начать оплату стоимости медикаментов ни по общей программе, ни по ФСК. Работу начнет только программа “Экстренная помощь” (SOS), предназначенная для тех клиентов Хеседы, которые госпитализированы в больницы или нуждаются в дорогостоящих медицинских обследованиях.

Но мы надеемся, что остальные медицинские услуги клиенты смогут получать уже в феврале наступающего года и работа будет уже идти по дисконтным карточкам.

Хотим напомнить, что стоимость медикаментов оплачивают из общего бюджета для всех клиентов (в минувшем году оплачивались медикаменты на 40 грн. с периодичностью, которая зависела от категории нуждаемости), и программы ФСК (на 100 грн. с периодичностью, зависящей от категории нуждаемости) — только клиентам, имеющим статус

Заметим, что с наступившего года этот список расширен почти до 900 наименований.

Хесед будет начислять на карточку определенную сумму с периодичностью, зависящей от категории нуждаемости. В период с 5 по 25 число каждого месяца нужно будет использовать начисленную сумму. Неиспользованные деньги сохранятся на карточке и переходить на следующий месяц не будут. Деньги будут начислены на карточки только тех клиентов Хеседы, которые в ушедшем году получали услуги медицинской службы.

Напоминаем, что те, кто получают помощь из средств ФСК, не имеют право на оплату лекарств из общего бюджета. Поэтому просим тех, кто имеет право и желает участвовать в программе ФСК, до 25 января представить в медицинскую службу справку о заболевании, указанном в этом списке, датированную ноябрем-декабром 2008 г. или 2009 годом, и заявление о желании получить эту услугу. Подопечные, не представившие справки и заявления в указанные сроки, не смогут получить помощь по этой программе. Порядок оплаты медикаментов по карточкам из средств ФСК будет опубликован в следующем номере газеты.

Обращаем внимание клиентов, которые в 2008 году не пользовались нашими услугами, но имеют на это право, на следующее. Если вы решили получить медикаменты, обратитесь в Медицинскую службу, напишите заявление с просьбой включить вас в программу и представьте медицинские документы о состоянии здоровья, датированные не ранее июля 2008 года.

Мы, к сожалению, вынуждены несколько разочаровать клиентов, не имеющих статус “Пострадавший от нацизма”. Средства, выделяемые для них, значительно сокращены. Поэтому, кроме Праведников народов мира, мы сможем оплачивать медикаменты, в основном, только одиноким и тяжело больным.

О начале оплаты медикаментов можно будет узнать у кураторов или из следующего номера газеты. Полный список медикаментов, которые сможет

оплачивать Хесед в 2009 году, будет опубликован в виде приложения к нашей газете и на стендах в Хеседе.

Находящиеся на стационарном лечении для получения помощи должны срочно связаться с куратором, написать заявление и представить справку из лечебного учреждения, заверенную печатью, штампом больницы и печатью врача. В этом случае вы получите медикаменты в течение суток. Одиноким клиентам Хесед поможет оформить эти документы. При этом расходы на лечение Хесед не возмещает, а лекарства после выписки из стационара не оплачивает.

По всем вопросам, связанным с наличием статуса “Пострадавший от нацизма”, категорией нуждаемости и оказанием помощи по программе “SOS”, медицинская служба просит обращаться к своему куратору.

### Внимание!

В связи со сложившейся ситуацией на рынке медикаментов, медицинская программа Хеседы в январе 2009 г. работать не будет! Приносим свои извинения.

### Внимание!

Программа “Экстренная помощь” (“SOS”) начинает работать с января 2009 г. По вопросам оказания помощи обращайтесь к своему куратору.

### Внимание!

Клиентов, получивших в прокат, но в данное время не пользующихся реабилитационным оборудованием, убедительно просим возратить его в Службу проката.

### Еще раз о статусе “Пострадавший от нацизма”

В 2009 году роль этого статуса в обслуживании клиентов значительно повысится. Напоминаем, что этот статус имеют евреи, родившиеся до 09.05.1945 года, а также те, которые в годы ВОВ ушли в действующую армию из населенных пунктов, позже оккупированных нацистами, или находились

- в гетто или концлагерях;
- в нацистских тюрьмах и трудовых лагерях;
- на оккупированной территории;
- в эвакуации (в т.ч. родились в эвакуации)

**Клиентов, которые попадают под эти критерии, но до сих пор не проходят по Базе данных Хеседы, просим срочно связаться со своим куратором.**

## Что нового в нашем бюджете?

Мы уже неоднократно и подробно рассказывали о финансировании Хеседы, но, к сожалению, некоторые наши читатели либо не ознакомились с этой информацией, либо не совсем поняли ее.

В 2009 году бюджет Хеседы сокращается, в основном за счет оказания услуг тем клиентам, которые не имеют статус “Пострадавший от нацизма”. Чтобы не возникали всякие кривотолки и необоснованные претензии, мы решили еще раз вернуться к этой теме.

Итак, напоминаем, что деньги в Хесед поступают по трем линиям:

- средства из иностранных фондов, выделенных для евреев, имеющих статус “Пострадавший от нацизма”. Эти поступления сейчас прекращены и со временем будут исчерпаны. В связи с этим наш бюджет уменьшился, что коснулось, в основном, программы “Питание”. По другим программам услуги сокращаться не будут.

- средства иностранных фондов, выделенных для остальных клиентов Хеседы. Мировой экономический кризис значительно сказался на благотворительной помощи. По этой причине наш бюджет Свободного фонда сократился почти вдвое, что коснулось практически всех программ, особенно “Питания” и “Медицины”.

- средства, получаемые от местных спонсоров, которые, к сожалению, не торопятся оказывать Хеседу благотворительную помощь. Тем не менее, в конце уходящего года, когда были исчерпаны средства

программы “SOS”, спонсор помог нам приобрести медикаменты для подопечных, находящихся в больницах.

Как скажется сокращение финансирования на работе Хеседы?

В первую очередь вводятся более жесткие критерии. Постановка на учет и обслуживание евреев, не имеющих статус “Пострадавший от нацизма” и их родственников, будет производиться только по решению Социальной комиссии Хеседы и с разрешения нашего учредителя. И на обслуживание будут приняты только особо нуждающиеся.

Среди тех, кто уже находится на учете в Хеседе, помощь будут получать, в основном, клиенты, обслуживаемые по 1-й и 2-й категориям нуждаемости, особенно по программам “Медицина” и “Питание”.

Людям, которые получают небольшую пенсию, но по-настоящему не относятся к малоимущим, так как проживают с обеспеченными детьми, имеют дополнительные доходы и пр., объем нашей помощи придется ограничить.

Клиентам, не имеющим статус “Пострадавший от нацизма”, значительно сокращен объем помощи по программам “Питание”, “Медицина”, “Зимняя помощь”.

Мы не смогли бесплатно подписать клиентов Хеседы на газету “Доброе дело” в 2009 году.

Происходит сокращение штата Хеседы.

Новые критерии работы на 2009 г. будут опубликованы в следующем номере газеты.



**Станислав Айдинян, искусствовед, член Союза российских писателей, член Конгресса литераторов Украины, вице-президент Творческого союза художников России по общественным связям, член правления Международной ассоциации содействия культуре**

Мне было три месяца, когда в июле 1958 года родители впервые привезли меня в Одессу. С того приезда я стал бывать там ежегодно. Сначала мы жили в особняке на Пироговской, у моего деда со стороны матери, Трофима Андрониковича Гладкова. Во время войны он был начальником штабов армий, фронтов... После войны дед служил под началом маршала Жукова, руководил оперативным отделом штаба округа. Второй и третий классы я окончил в Одессе. Отец купил дом на

Французском бульваре, в том дачном кооперативе "Научный работник", где был дом его друга, академика В.П. Филатова, а потом жила его вдова Варвара Васильевна. В этом же кооперативе давно поселились известные медики Одессы. Мой друг, видный педиатр профессор Г.С. Леви и дочь его, известный театровед Изабелла Григорьевна. Жили там и их друзья — Беленькие. Моисей Самойлович Беленький был удивительный человек — георгиевский кавалер, бывший судебный врач печально известного крейсера "Алмаз", офицерской тюрьмы. У него были великолепные воспоминания "Гамбринус не по Куприну", к сожалению, так и не опубликованные, он только прочел их в Доме ученых.

Что же касается рассказа Куприна "Гамбринус", то я его очень любил, равно как и "Белого пуделя", который бабушка Эльпида Азарьевна читала мне перед сном в мои четыре года. Какие это были волшебные часы чтений в затененной комнатке, где у кровати горела лампа под

зеленым абажуром. Образ же куприновского "Гамбринуса" обернулся для меня его советским вариантом не на Преображенской, где располагался его исторический прототип, а в переулке Жукова угол Дерибасовской. Тут было шумно, весело, подавали разбавленное пиво; официантки носили на подносах ряды пивных кружек: "Ты сколько кружек хочешь? Шо, не знаешь, сколько платить? Сильва! — появлялась пожилая цыганка. — Слышишь, он не знает, сколько заплатить, иди ему погадай! — Это тоже был чисто одесский уголок, в котором отдыхали моряки, рабочие, буйноголовый и полутрезвый разнокалиберный люд "с улицы". Потом наступил слом времен, народ обеднел и такие кабачки начали пустеть...

Тогда я и вспомнил, что еще в конце 1970-х написал свой первый рассказ жанром ближе к новелле, в котором в меру своих юношеских сил пытался передать дух тех кабачков старой Одессы, которые на моих глазах уходили в прошлое....

## В Р Е М Е Н А М Е Н Я Ю Т С Я

### Староодесский рассказ

Призрачно-тихо, темно и безлюдно в закопченном Подвальчике мадам Шуш.

— Мадам, мадам! — произносит в нос старый официант Йожель, щуря кротовые глазки над трещинами мраморной стойки, уложенной бутербродами, как могила засохшими цветами.

— Мадам, што ви скажете за эту рыбу? Или она не умерла до того, как ее поймали?

Выражение лица мадам Шуш, которое, давно потеряв живой цвет, хранит на себе лишь слабый серый оттенок, сказало ему все:

— Йожель, зачем кидать кривые слова!? Если рыбу некому есть, то обо что тут вообще думать?

Йожель же, вздыхая над мертвой рыбой, возраст и происхождение которой "ему совсем непостижимы", думает об уважаемой, очень уважаемой мадам Шуш и о печальной доле Подвальчика. Грустно старому Йожелю, грустно. А как весело было когда-то в Подвальчике!

По вечерам не то чтобы сесть, здесь пьяному упасть было невозможно, — столько набивалось ледоз. Поминутно раздавались крики и зовы, обращенные к официантам, сновавшим меж столами. В "Подвальчик Шуш" вечерами дефилировали франты всей приморской округи. Первые красавицы квартала каждый день "случайно" забредали сюда на огонек. В их улыбках светилась лучшая реклама "знаменитого всей Одессе" Подвальчика. Среди первых красавиц была цветущая мадемузель Шуш, за которой безнадежно ухаживал и которую ревновал к морякам всех частей света молоденький бойкий официантик Йожель.

Веселой руганью, колючими хохмами перебрасывались одесситы от стола к столу.

— Махель, ты помнишь "Тысячу и одну ночь"?

— Одну вроде помню, ночь... тоже помню, но тысячу... простите, неужели после всего я еще что-то должен?..

Вскипали пузырями шапки пены над кружками. Здесь поэты пили свои "громохочущие кубки". Папирозный дым голубыми нимбами взлетал и расплывался под сводами Подвальчика. Дым и воздух пронизывала то нежными, сентиментальными, то буйными, вихревыми накатами музыка, "излетающая" из модного оркестриона. Хохот, улыбки хмельных лиц, щелканье танцующих матросских каблучков...

Теперь здесь тихо, очень тихо. Все еще стоит в углу старый оркестрион, с которого давно осыпалась инкрустация, потемнела и облысела полировка. Мадам Шуш говорит, что это ничего, ведь люди не глядят на него, а слушают. Но это неправда. На самом деле на него очень редко глядят и уже давно не слушают. Да вряд ли кто теперь и помнит, как он звучал, кроме старого Йожеля и мадам Шуш.

В углу около дряхлого оркестриона тихо спивается одинокий посетитель, старик из

"бывших". Его седая голова то и дело низко опускается к пивной кружке, он обводит Подвальчик пустыми глазами и напеваает иногда еле слышно: "К берегам священным Нила..."

— Боже мой, слушай сюда, Йожель, — говорит мадам Шуш дремлющему за стойкой старому официанту, — помнишь, как было раньше, как мы были молоды, как здесь все вертелось? Ты помнишь, к нам заходил сам Миша Япончик, у нас в две скрипки враз играли Саша из "Гамбринуса" и "Гоп-со-смыком", первый скрипач среди воров Одессы... Ты помнишь, ты помнишь, ты помнишь?.."

Йожель кивает, тени прошедших и ушедших оживают, садятся за темные столики. Море шумит далеко. Бросает оно к их берегам пенные волны воспоминаний, тускнеет над стойкой желтый фонарь, редко и медленно старый Йожель наливает в кружку пиво... И опять в тишине раздаётся: "Ты помнишь, ты помнишь, ты помнишь..."

## Секрет долголетия

Исаак Ильич Кавнатский родился в 1911 году в Большой Сейдеменухе — первой в наших краях еврейской земледельческой колонии, а с 1994-го живет в США. А между этими двумя датами — долгая, нелегкая, но всегда творческая жизнь, о которой он рассказал в беседе с

**Сергеем Каченко.**

— Исаак Ильич, немножко о детстве и юности.

— Детство совпало с революцией, гражданской войной, голодом. В 1921 году умерла мать... Детей в семье было семеро. Средняя сестра жила в Херсоне и забрала меня к себе. Мне было 12 лет. Окончил Еврейскую профшколу, стал слесарем, но работы не было. Получал пособие по безработице. Потом одна бригада взяла меня сверлить отверстия в железных заготовках. Для экономии электроэнергии ногой приводил в движение станок, и неплохо получалось. Молодость!

— А как вы оказались в Одессе?

— Сестра поступила в Одесский медин и опять забрала меня к себе. Она очень помогла мне в жизни, и я перед ней в неоплатном долгу. В 1929 году с трудом устроился на завод. В 1930-м занимался на вечерних курсах подготовки в вуз, поступил в водный институт, а диплом получил в 1935-м в Ленинграде, куда перевели мой факультет. До 1939 года работал в Одесском порту. Затем меня мобилизовали на строительство оборонительных сооружений на польской границе, проектировал бетонные конструкции. В начале 1941 года служил в штабе Одесского военного округа, где меня и застала война.

Эвакуировав жену и сына, остался на обороне Одессы. Потом был Севастополь, Кавказ, Северо-Западный и 2-й Украинский фронты. Войну закончил инженер-капитаном с двумя боевыми орденами и медалями.

— Помните свой первый инженерный проект?

— Это было уже в конце войны. Ночью получил приказ срочно запроектировать временный деревянный мост через реку взамен взорванного немцами. По нему должны были пройти наши танки. В наступлении каждый час дорог. Ночью при фонарях осмотрел упавшие в реку конструкции, сделал обмеры. Использовал для опор две сохранившиеся стальные фермы, остальные соорудили из деревянных ряжей, заполненных камнем. На все расчеты и строительство ушло 3 дня. И танки прошли!

— А в мирное время что делали?

— После войны работал в Одессе в Черноморпроекте, затем — в Военморпроекте. Запроектировал тогда глубоководные причалы на Военном молу Одесского порта, а для Андросовского мола предложил оригинальную конструкцию настила, высоко оцененную специалистами ВМФ.

— Но и гражданскими объектами тоже занимались?

— 15 лет до выхода на пенсию работал в Проектном институте №3 на Дерибасовской. Уже через два года после прихода в институт предложил новый метод расчета несущих конструкций. В журнале "Бетон и железобетон" была опубликована моя статья по методике расчета фундаментов. Эти новации использовали как опытные проектировщики, так и студенты инженерно-строительного

института при учебном проектировании. Последним моим детищем было четырнадцатизэтажное здание на Большой Арнаутской, 13. Для устройства его фундамента были использованы новаторские для того времени буронабивные сваи. Уже после окончания строительства, когда в Одессе случилось довольно ощутимое землетрясение, я первым делом заинтересовался, как наше здание перенесло подземные толчки. И оказалось, что никаких в нем повреждений не возникло!

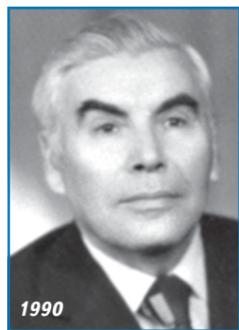
— Исаак Ильич, кроме инженерной деятельности, вы известны как мастер шахматной композиции. С чего это началось, и чем она вас привлекает?

— Шахматами увлекся еще в Херсоне — там был чудесный шахматный клуб, где часто соревновались в решении интересных задач и этюдов. Так я познакомился с шахматной композицией. А мой дебют как шахматного композитора состоялся восемьдесят лет назад в газете "Комсомольская правда". Интерес к шахматам не пропал и с переездом в Одессу, где я много играл и участвовал в сеансах одновременной игры. В сеансной партии с известным тогда мастером Вильнером я даже сделал ничью.

А приворожила меня шахматная композиция возможностью найти что-то новое! С тех давних пор составлено более 100 задач, треть из них удостоена наград и призов. Предложил три новые темы: "Предварительная защита белого короля", "Белое развязывание" и "Удвоение темы Умнова". Об этих и других идеях я напечатал статьи в "Проблемисте Украины" в "StrateGems". В этом же журнале в 1998 году известный гроссмейстер М.Вукчевич опубликовал статью о моей скромной персоне.

— Исаак Ильич, раскрыете секрет своего жизненного и творческого долголетия?

— Думаю, что здесь не последнюю роль сыграло увлечение шахматной композицией. Видимо, важна постоянная тренировка мозга, а все остальное прилагается...



1990



1942



Осип РАБИНОВИЧ  
 История о том,  
 как реб Хаим-Шулим Фейнц  
 путешествовал  
 из Кишинева в Одессу,  
 и что с ним случилось

Продолжение. Начало в № 26

Супруги были оба весело настроены — он потому, что выпил добрый стакан трехпробной водки, а она — потому, что, проходя с супом мимо известного нам зеркала, успела увидеть, как грациозно болтались серьги.

— Э-эх, жена! — вскричал муж. — Знаешь, что я придумал? Очень хорошо быть богатым.

— Ба-ба-ба, что и говорить! — отвечала жена.

— Вот, например, — продолжал муж, — будь мы богаты, я после славной чарки закурил бы голландской селедкой, а не начал бы прямо с картофельного супа.

— То-то и есть, — отвечала жена, — голландские сельди, говорят, очень малы ростом и очень дороги, не по нашим костям. Что тебе одна! Тебе нужно полдюжины.

— Без всякого сомнения, — заметил муж.

— Вот, например, хотя бы яйца, — продолжала жена, — богачи едят их всмятку, ну, а нашему брату нельзя. Тебе полдесятка на один глоток мало будет. А вот крутые — совсем другое дело: с ними можно полхлеба уписать.

— Эх, Мимикуц, Мимикуц, будем ли мы богаты когда-нибудь?

— Кто его знает, может, и будем. У меня сны всегда бывают такие добрые. Вот и в эту ночь мне снилось, что я ловила рыбу и целую корзину послала в подарок Бендерскому цадику.

— И я ловлю рыбу во сне, мама, душенька, — подхватила восьмилетняя Ханеле, — только ты меня всегда больно сечешь после этого.

— Молчи, сорока! — крикнула на нее мать. — Когда тата кушает, так говорить нельзя.

Вдруг в сенях послышался ужасный стук. Двери с шумом распахнулись, и в комнату ворвался закадычный приятель реб Хаим-Шулима, почтенный реб Хаскель Шкаликман, небольшой и проворный человечек, с беспокойными глазками, румяный и рябой до расточительности. Он был весь в поту: видно было, что он бежал во все лопатки. Пояс на его кафтане развязался и болтался у него меж ногами, а шляпа так сдвинулась на затылок, что когда реб Хаскель подбежал к столу, то его засаленная ермолка прямо упала в суповую чашу.

— Ой, упаду в обморок! — кричал реб Хаскель. — Ой, уф, не выдержу! Дайте мне сесть!

— Что такое? Что такое? — вскричали оба супруга в один голос.

— Ой, уфф! — продолжал реб Хаскель, опускаясь на стул. — Реб Хаим-Шулим, отец мой... Мени-Кройна, мать моя... не пугайтесь, ради Б-га, не пугайтесь! Уффф!

— Что такое случилось? — повторили супруги, которых лица

были бледны, как полотно, и которые от ловких приемов гостя, разумеется, перепугались донельзя.

— Милые мои, дорогие мои, — продолжил гость, — соберите все свои силы... Оооох!.. Где моя ермолка? — И реб Хаскель стал мокрою ермолкой обтирать пот, катившийся в три ряда по его лицу.

— Аи, аи, горе мне, мрачно мне! — вскричала вдруг Мени-Кройна. — Знаю, знаю! Верно уже указ пришел... пришел... пришел! Горе мне, дети мои, кровь моя!

И она, как помешанная, бросилась обнимать и прижимать к сердцу своих четырех девочек, перебегая от одной к другой и испуская отчаянные вопли над их головами. Испуганные девочки, в свою очередь, начали горько рыдать, а глядя на них, заголосили уже и мальчики, отчего поднялся невыносимый вопль и вой. Реб Хаим-Шулим стоял бледный, расстроенный, воткнув палец в лоб, как человек, который начинает догадываться, в чем дело; а реб Хаскель продолжал вытирать лицо ермолкой, удивляясь крепко, отчего это, чем более он вытирает свою физиономию, тем мокрее она становится.

Что ж это такое за реб Хаскель и что это за указ, который поверг всю семью в слезы и отчаяние?

Реб Хаскель Шкаликман был известен во всем городе за разносчика всяких новостей — это, собственно, было его капитальное занятие. Для развлечения он еще содержал питейный дом и промышлял продажей билетов Варшавской пятиклассной лотереи, которая тогда была позволена в Империи. Он получал лотерейные билеты от реб Бороха Прутикмана, который содержал постоялый двор и торговал рогатым скотом. Прутикман получал их от реб Теодореса Цифермана, который служил кассиром в питейной конторе, имел бакалейную лавку и занимался казенными подрядами; а этот получал их уже прямо из Одессы, от самого Маркуса Владимировича Пробкемана, который, будучи коллектором, получал их из Варшавы и, кроме коллекторства и картежной игры, уже более ничем другим не занимался. Что же касается до указа, то дело в том, что в то время между евреями носились слухи, что еврейских девушек всех заберут на казенные фабрики, и эти слухи были предметом постоянных толков кумушек и всякого легковверного и праздного люда. Мени-Кройна, как догадливая женщина, сообразив, что государство крепко нуждается в рабочих руках ее четырех дочерей, из которых старшей было восемь лет, а младшей едва три года, и зная, что всякую важную новость реб Хаскель Шкаликман должен знать прежде

всех, даже прежде губернатора, была уверена, что страшный указ о девушках уже получен, о чем реб Хаскель и прибежал их уведомить.

Говорят, и очень основательно, что ожидание неизвестного несчастья гораздо хуже самого несчастья. Как ни была уверена Мени-Кройна, что реб Хаскель принес весть о страшном указе, в силу которого завтра же забреют лоб ее дочерям: Ханеле, Генеле, Этеле и Ентеле, — девочкам непременно будут брить лбы, как новобранным рекрутам, — как, говорю я, ни была Мени-Кройна уверена в этом, однако все-таки желала услышать скорее все подробности этой новой ужасной гзейры (взыскания. — Ред.), и потому отчаянная мать подбежала к гостю и начала теревить его за бороду, испуская оглушительные крики. За нею последовали и дети, которые, глядя на мать и находя, что реб Хаскель должен быть самый лютый враг их дома, тоже стали тормозить со всех сторон несчастного разносчика новостей.

— Душегубец, разбойник! — кричала Мени-Кройна. — Говорите же, как и что! Говорите, чтоб я уже знала, что у меня нет детей.

— Бог с вами! — отвечал пришедший несколько в себя реб Хаскель. — Какие там дети, Бог с вами! Это совсем не то...

— Не то! — вскрикнули обрадованные муж и жена. — Так что же, ради Б-га?

— Не кричите так, — отвечал реб Хаскель, — и уймите детей. Вы меня так оглушили своим воплем, что я совсем растерялся.

— Ну, ну, хорошо, — подхватил реб Хаим-Шулим. — Говорите же скорей.

— А вот что, — сказал реб Хаскель. — Ведь вы держите у меня четверть лотерейного билета?

— Ну...

— Номер пятьсот десятый?..

— Ну, ну...

— Соберитесь же с духом, милые мои, дорогие мои...

— Ах, чтоб вы издохли, проклятый мучитель! — вскричал реб Хаим-Шулим, выведенный из терпения.

— Постойте же... успокойтесь... — отвечал реб Хаскель, мигая своими маленькими глазками то на мужа, то на жену, как бы опасаясь, чтоб они не упали замертво. — Успокойтесь... ваш билет... выиграл.

— Ах, неужели?

— Как я ношу бороду и пейсы!

— Выиграл?.. билет?.. мой? — горланил реб Хаим-Шулим. — Сколько же, отец, родитель, друг вы мой сердечный?

— Весь билет выиграл двести тысяч польских злотых.

— Так сколько же это приходится мне?

Продолжение на стр. 8

## Одесские

## НОВОСТИ

Мэр Одессы Эдуард Гурвиц распорядился опубликовать списки злостных неплательщиков за услуги жилищно-коммунального хозяйства (ЖКХ) и показывать их фотографии по телевидению.

По словам городского головы, среди неплательщиков очень много состоятельных людей, бизнесменов и политиков. По данным вице-мэра Николая Тельвака, всего 16% одесситов своевременно вносят плату за коммунальные услуги и только 500 малообеспеченных одесситов заявили о том, что испытывают финансовые сложности с оплатой услуг ЖКХ.

Из-за финансового кризиса затягивается выбор инвестора для реконструкции коммунального предприятия "Международный аэропорт "Одесса". Об этом сообщил в беседе с журналистами мэр Одессы Эдуард Гурвиц. "Если раньше 7 компаний были готовы немедленно вложить деньги в реконструкцию аэропорта, то сегодня у многих из них возникли сложности", — отметил он. Рассмотрение вопроса отложено на 20 января 2009 г.

В настоящее время в Одессе работают 66 бригад скорой медицинской помощи. Это значит, что на 10 тысяч одесситов приходится 0,66 бригады.

В течение ближайших шести месяцев управление образования Одесского городского совета планирует охватить программой "Электронный дневник" все школы города. Одесские педагоги работают над перспективой полноценного внедрения программы "Электронный дневник" уже третий год.

В Художественном музее открылась выставка "Влюбленный в жизнь", посвященная 90-летию со дня рождения заслуженного художника Украины Григория Крижевского.

Завершена нулевая стадия строительства Одесского областного противотуберкулезного диспансера на территории Усатовского сельского совета близ Одессы.

Дворец бракосочетаний, на Рижской, 3, закрыт на капитальный ремонт, который продлится до полугода.

Одесский городской голова учредил Почетную награду Одессы для представителей диаспоры и иностранных граждан, которые активной общественной, научной и творческой деятельностью внесли весомый вклад в развитие мировой экономики, культуры, науки и спорта, содействуя росту славы, престижности и международного авторитета города Одессы или благотворительной деятельностью содействовали достижению знаковых результатов в развитии экономики, культуры, науки, спорта, памятных мест в городе.

По распоряжению одесского городского головы адресную помощь на установку телефонов получают 33 ветерана войны и лица, на которые распространяется Закон Украины "О статусе ветеранов войны, гарантии их социальной защиты".



Осип РАБИНОВИЧ

## История о том, как реб Хаим-Шулим Фейнс путешествовал из Кишинева в Одессу, и что с ним случилось

Начало на стр. 7

— Вам пятьдесят тысяч.  
— Сколько же это по-нашему?  
— Семь тысяч пятьсот кербелей, т. е. семьдесят пять тысяч левов.

— Слышишь, жена? — вскричал реб Хаим-Шулим, которого лицо сияло от счастья.

— Слышу, слышу, — отвечала Мени-Кройна, все это время не перестававшая весело кивать головой, отчего обе пары серег работали без усталости.

— Семь-де-сят пять ты-сяч! — повторил реб Хаим-Шулим протяжно. — Фу, какая куча левов!.. Что ж вы, однако ж, за скотина, реб Хаскель! Почему не сказать сразу!.. Мимикуц, ура! *Гвалт* буду я кричать: ура!.. Ну, отправимся же скорей, реб Хаскель, побегим, как стрела из лука!

И в комнате все пошло вверх дном. Реб Хаим-Шулим метался из угла в угол, как бешеный, стараясь одеться как можно скорей и роняя из рук все, за что ни хватался; за ним метался и реб Хаскель, спотыкаясь на каждом шагу и шаря по всем углам, сам не зная, для чего; по их следам прыгала Мени-Кройна, размахивая руками и повторяя беспрестанно: “На, на”, как будто подавая что-нибудь, хотя она решительно ничего не подавала; между всеми же кувыркалась вся ватага детей, и беспрестанно то одному, то другому попадала под ноги.

— Побегим, побегим, реб Хаим-Шулим, — повторил реб Хаскель.

— Смотри же, Мени-Кройна, душа моя, чтоб того... как бишь оно называется, — продолжал кричать реб Хаим-Шулим.

— Будь спокоен на счет этого, — отвечала жена, хотя вовсе не понимала, о чем хотел муж говорить.

— Так и следует, — кричал в свою очередь реб Хаскель, тоже ничего не понимавший.

— Ого-го, у меня так! — продолжал реб Хаим-Шулим.

— Ого-го, так, так! — повторил реб Хаскель.

И оба бросились к двери. Опрокинув на пути стол и стукнувшись лбами, они не переставали размахивать руками и испускать неопределенные звуки и, наконец, вырвались на улицу. И побежали они, и побежали, и побежали с такою силой, как будто все население ада гналось за ними.

Мени-Кройна тоже не дремала. Шестерых детей разослала она с известием о радостном событии ко всем теткам, двоюродным сестрицам, свахам и знакомым, вблизи и вдали живущим; седьмое дитя было отправлено с этим же поручением к повивальной бабке; сама же она, Мени-Кройна, по наведению надлежащей справки в зеркале насчет положения дела о серьгах, надела капот на один рукав и тоже пустилась в путь. По временам она глубоко вздыхала и выпускала

громкие стоны, как будто изнемогая под тяжестью важного известия, которое она самолично взялась доставить одной из своих соседок, хотя она ее терпеть не могла, и пользовалась от нее такою же взаимностью.

Долго бежали реб Хаим-Шулим с реб Хаскелем, и ни разу не пришел им в голову вопрос: куда именно и для чего они бегут? Наконец, они добежали до главного рынка, где много погребов и много лавок, много менял, много столиков и ларей с разным хламом, много дегтярного запаха, много дряни и много сброда всякого сорта. Тут они остановились, чтобы перевести дух. Через минуту весь этот рынок уже знал, в чем дело, и когда наши скитальцы пустились бежать далее, все-таки не зная куда и зачем, то за ними уже бежала и половина этого рынка. Как маленький комочек снега, сорвавшийся с вершины Альп, стремясь вниз, вырастает на пути до громадных размеров и под конец становится катящейся горой, — так и эта толпа бегущих в каждой улице получала новый контингент и увеличивалась все более и более. С другой стороны, и посольства, снаряженные Мени-Кройною, тоже оказали очень скорый успех, и толпы бегущих образовались по разным улицам и в разных направлениях.

Продолжение следует



### Так распорядилась история ...

Что бы ни говорили, но историю делают люди. А она, в свою очередь, вторгается в жизнь людей и, зачастую, делает это жестоко. Мой дед по материнской линии Исаак Лейтман держал коней для конки, то есть конно-железной дороги, вагончики которой были популярным городским транспортом в старой Одессе. Бабушка, по обыкновению тех лет, была домохозяйкой и воспитывала семерых детей, в числе коих была мама. Потом, когда, как написали в “Золотом тельнеке” И.Ильф и Е.Петров, “навалился класс-гегемон”, деда записали в нетрудовой элемент, все отобрали, он умер в 1927 году и был похоронен на 2-м еврейском кладбище, от которого теперь остались одни лишь воспоминания. В 30-е годы мою бабушку, Марьяну, арестовали и потребовали

отдать золото, хотя до этого уже было забрано все, включая пианино. Все это так подорвало бабушкино здоровье, что мою маму взяла к себе ее старшая замужняя сестра.

А папа мой, Владимир Розенман, родился в ближнем к Одессе селе Маяки и жил там с родителями. Кроме папы в семье было еще двое детей, и не от хорошей жизни его в 11 лет отдали учеником в музыкальную мастерскую на 5-й станции Фонтана. Но выбор не был случайным, поскольку способности к музыке у него были. Пришло время служить, и его определили в музыкантскую команду, размещенную в Сабанских казармах в одноименном одесском переулке. Летним вечером 1932 года военные музыканты играли в Пале-Рояле, и мой будущий папа познакомился там с моей будущей мамой. Через год у них родилась красавица дочь, названная в память дедушки Иссоидой, а в 1938-м — сын Валерий. А после была война...

Отца сразу же призвали, а мама с двумя детьми и моей старой больной бабушкой осталась в Одессе, где и оказалась в оккупации. Облавы, гетто, промерзшие теплушки и заснеженная дорога в Доманевку... Поначала

бабушка еще кое-как шла, потом вконец обессилела, и где-то в районе Березовки конвоиры застрелили ее на глазах моей мамы. А мама с детьми дошла до лагеря.

Теперь, когда эта тема перестала быть запретной, пережившие весь этот ужас написали о том, что творили изверги в Доманевке, Богдановке, Ак-Мечетке. Избивали розгами, подвешивали за волосы, травили собаками, держали раздетыми на снегу... Первыми не выдерживали дети, и матерям в полной беспомощности приходилось смотреть на их мучения. Сначала умер мой совсем еще маленький братик Валерик. А сестричка Исса продержалась почти до прихода наших. Жители соседних сел иногда перебрасывали через проволоку кое-какую еду, и сестричке время от времени удавалось сбежать в село и принести что-нибудь поесть. А мама уже лежала с отмороженными ногами.

Но однажды охранник поймал ее и так избил, что с трудом добралась до барака, легла и больше не встала. Потеряв двоих детей, мама в отчаянье готова была бежать куда угодно, но как это сделать с отмороженными ногами? И она, теперь в это трудно поверить, полуроздетая, уползла, сама не зная куда и не отдавая себе отчет в том, что с ней может случиться. Она ползла в беспомощности и... очнулась в теплом доме на печке. Старик со старухой, простые наши сердечные сельские люди из села Молдавка, нынешней Козубовки, нашли ее возле своей хаты, спрятали, как могли подлечили и тем самым спасли. Оккупанты шныряли по хатам, искали беглых военнопленных и евреев. Но маму передавали из хаты в хату, а если, случалось, не успевали, то выдавали ее за свою дочь, которая, дескать, лежит в тифу. А тифа они панически боялись.

После освобождения Одессы мама оставалась в селе, но не сидела она ни у кого на шее, а с благодарностью к своим спасителям делала все, что раньше могла и теперь научилась. Одному хату побелит, другому корову подоит, третьему по огороду поможет. Податься ей было некуда, да и не гнали ее, наоборот, любили, называли “Нюська-богиня”, относились кто как к дочке, кто как к сестре.

Марьяна Мискарова

К тому времени папа, закончив войну в Чехословакии, вернулся в орденах и медалях в Одессу и, так долго мечтавший о встрече с семьей, никого не нашел. Возвращались из эвакуации родственники и друзья, но никто из них о маме и детях ничего не знал. И папа, как решительный военный человек, пошел искать семью по всему тому скорбному пути, по которому гнали евреев в 1941-42 годах. И, представьте себе, нашел, но одну только маму. Он начал там работать в колхозе, и пришлось им начинать жизнь, что называется, сначала. В 1946-м родились у них двойняшки — Валерий и Светлана, но были слабенькими и прожили всего двадцать дней. После этого нового горя бедная моя мама год возвращалась к жизни, потому что после всего пережитого по-другому и просто нельзя было. В 1948 году у них родился сын Илья, которого назвали в память папиного отца, подорвавшегося на mine в Маяках. В 1952 году появилась на этот возрождающийся свет я, и меня нарекли Марьяной, в честь расстрелянной немцами бабушки, маминной мамы. А папа вернулся на военную службу музыкантом.

Сколько я себя помню, у нас жили дети-сироты, папины ученики, которые при его содействии оставались потом музыкантами-сверхсрочниками в военных оркестрах. Некоторые из них теперь генералы и дирижеры больших оркестров. Наладилась вроде жизнь, но пережившая столько всего страшного, мама на 68-м году ушла из жизни в 1980-м. Два года спустя, когда исполнилось пятьдесят лет со дня

их свадьбы, умер папа. Такую судьбу история определила нашей семье, и, к сожалению, не только ей.

Родители научили нас с братом любить друг друга, любить людей и делать все возможное для их счастья, и я благодарна им и за это. Невыносимо трудно было маме рассказывать нам, родившимся после войны, о том, что пришлось ей пережить. Ведь при этом она, пусть мысленно, но все должна была снова пережить и перетерпеть. Но я теперь, будучи взрослым человеком, понимаю, что не рассказать нам она не могла. Чтобы помнили, чтобы не допустили повторения.



Исаак Лейтман



Илья Розенман



Марьяна Лейтман



Розенманы: Хая, Илья, Владимир (1949)



Тамара Попова

## Этикет

В Культурном центре Хеседа состоялась встреча с Тамарой Поповой — автором новой книги «Этикет в деловом и семейном общении». Эта тема вызвала очень широкий интерес, только не все смогли прийти на эту встречу и не обо всем интересном тогда успели поговорить. Но Т. Попова любезно согласилась вести для наших читателей новую рубрику «Этикет».

## Семейная жизнь

Соблюдение этикета эффективно для предупреждения семейных конфликтов. Нестабильное психологическое состояние нарушающих семейный этикет разрушает семью. Если уж ссориться, то цивилизованно, оставляя путь к отступлению себе и тому, с кем ссориться. Англичане считают, что не следует загонять другого в угол. Это опасно для того, кто загоняет, ибо загнанному терять нечего, и он прибегнет к крайним мерам.

Не нужно оскорблять партнера и отказываться от еды! «Спасибо» после еды укрепляет уверенность жены в ее кулинарных талантах. Одна француженка 18 лет кряду трижды в день готовила еду нескольким

мужчинам. Но они ни разу не только не поблагодарили, но и не взглянули на нее. Обиженная, она как-то дала им миски с сеном. Лишь тогда они оценили ее кулинарные способности! Мужчины, не ждите, когда жена даст вам «сено», не жалейте похвал в ее адрес.

Нельзя мужчине руководствоваться порочным утверждением: «Женщина из ничего может сделать три вещи: шляпку, салат и трагедию». Относитесь к жене соблюдая нехитрые правила этикета. То же самое можно рекомендовать жене.

Психологически неверны повторные упреки, поскольку наказание действительно лишь один раз. Классический вопрос: «Ты меня любишь?» — чаще всего остается без ответа.

Так стоит ли его задавать лишней раз? А диалог типа: «Я тебе мешаю?» — «Нет, ты мне не мешаешь». — «А мне кажется, что я тебе мешаю все 35 лет» — вообще бессмыслен.

Пришедшего с работы мужа нужно покормить не задавая вопросов, кроме: «Как ты добрался домой?». По тому, как он скажет о транспорте, можно судить о его настроении, которое после вкусного обеда изменится к лучшему. Этот принцип часто нарушают неработающие женщины. Стоксовавшись по новостям, они, едва муж заходит домой, начинают расспросы.

Есть несколько мнений об улучшении семейного климата. Семейная жизнь выигрывает, если ей посвящается лишь часть свободного времени, если есть увлечение у каждого супруга. Тогда они меньше требуют друг от друга. Никто не любит нравочений и советов, но многие не отказывают себе в удовольствии давать их.

Женщины склонны скрывать свой возраст, но придают огромное значение датам: дням рождения, годовщинам знакомства, свадьбы. Мужчины, не забывайте, что семейные праздники очень объединяют супругов! Если женщину с

годовщиной свадьбы поздравили дети, она все равно ждет поздравлений от мужа.

В отношениях с родителями важно помнить: как вы относитесь к ним, так к вам будут относиться ваши дети, которые все видят и запоминают. Но почитать родителей нужно независимо от того, есть ли у вас дети или нет. На торжестве родителям отводят самые почетные места за столом, в машине их усаживают сзади, где более безопасно.

Совместное проживание со свекровью бывает причиной конфликтов, так как в доме оказываются две хозяйки. Какие оценить права и разделить домашние обязанности? Есть правила. Во-первых, право на звание хозяйки имеют обе женщины. Невестка может оказаться так занятой работой или учебой, что почти не может вести хозяйство, тем не менее, она хозяйка дома. С другой стороны, свекровь или мать тоже хозяйка — старшая и почетная. Она занимает главное место за столом, с ней нужно советоваться по всем вопросам быта. Ни в коем разе нельзя осуждать ее при детях. Этим вы можете заранее сформировать у дочери негативное отношение к будущей свекрови.

Продолжение следует



## ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «МАККАБИ-ПИВДЕНЬ»

Одесса, ул. Нежинская, 77/79, кабинет 126  
тел. 8-048-737-40-49; 8-093-361-99-99  
[www.maccabipivden.com.ua](http://www.maccabipivden.com.ua)



ОО «Маккаби-Пивдень» объявляет набор детей от 5 до 17 лет в шахматную школу  
(преподаватель — международный мастер, тренер Анатолия Карпова — Михаил Подгаец)

ШАХМАТЫ помогут развитию таких качеств, как:  
■ УМ, ПАМЯТЬ, ЛОГИКА,  
■ СООБРАЗИТЕЛЬНОСТЬ И НАХОДЧИВОСТЬ  
■ ЦЕЛЕУСТРЕМЛЕННОСТЬ И ВДУМЧИВОСТЬ

а также способствуют формированию ВНИМАТЕЛЬНОСТИ И САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ, научат ПРИНИМАТЬ РЕШЕНИЯ И ПОБЕЖДАТЬ!



[www.maccabipivden.com.ua](http://www.maccabipivden.com.ua)

Запись по телефонам:  
8 (093) 361 99 99  
8 (048) 73 74 049

Такого не было никогда!!!  
«Маккаби-Пивдень» - мечты реальны!

ת"ש

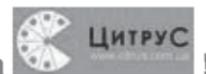
Если Вы хотите деньги, которые Вы тратите на телефон, тратить на удовольствие, то проект «Maccabi World» **life!** СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ ВАС!!

Вы сможете общаться без ограничений и лишних трат!\*

\*Стоимость данной услуги - всего 30 гривен в месяц (данная сумма является обязательным ежемесячным платежом).

- ☛ Звонки **за рубеж** всего за **1 гривну** в минуту;
- ☛ Оплата за соединение отсутствует.

Специальные цены + скидка 7 % на телефоны от партнера



ОО «Маккаби-Пивдень», ул. Нежинская, 77/79, 1-й этаж, каб. 126

СПРАВКИ ПО ТЕЛЕФОНУ (048) 737 40 49 или (093) 361 99 99

ЗВОНИТЕ: (048) 737 40 49 или (093) 361 99 99

ПИШИТЕ: [friendship@maccabipivden.com.ua](mailto:friendship@maccabipivden.com.ua)

ЗАХОДИТЕ: [www.maccabipivden.com.ua](http://www.maccabipivden.com.ua)

Бонус!!!!  
20 гривен на счет  
в течение 6 месяцев  
КАЖДОМУ!!!!



## ИЗРАИЛЬСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР В г. ОДЕССЕ

Для записи на программы обращайтесь по телефону 723-44-11

<http://www.il4u.org.il/Keren/Centers/Odessa/>



## Академический проект «Маса»



Тебе от 18 до 30 лет, ты имеешь право на репатриацию и хочешь участвовать в проекте «Маса» по новой программе «Менеджмент и международный маркетинг»?

- Продолжительность обучения — четыре месяца.
- Специальное образование — не обязательно.
- Участникам программы оплачивается проезд,

страхование жизни и здоровья, полный пансион.

- Начало программы — 9 марта 2009 г.

В течение семестра студенты учатся как минимум 20 часов в неделю на нескольких курсах на отделении экономики и управления бизнесом. Особый акцент делается на современные тенденции финансирования и международного маркетинга.

Кроме академической учебы, в программу входит изучение иудаизма и истории Израиля, тематические географические экскурсии для ознакомления со страной.

## TAGLIT — ROFIM



BIRTHRIGHT

Тебе от 18 до 26 лет, ты изучаешь медицину или уже получил медицинское образование и хочешь поближе познакомиться с медициной и системой здравоохранения Израиля, и ты имеешь право на репатриацию?

Не хочешь ли ты отправиться в десятидневный бесплатный экскурсионный тур по Израилю по программе «Таглит рофим»?

Количество мест ограничено.  
Выезд группы — в феврале 2009 г.



## Набей Левке вывеску...

Ростислав Александров

Рассказ Исаака Бабеля "Закат" начинается сценой, разыгравшейся в семье налетчика Бени Крика с участием его отца - биндюжника Менделя, младшего брата Левки и матери, которая взывала: "Мендель, ...набей Левке вывеску! Он съел у меня одиннадцать котлет..." Мадам Крик изъяснялась на изысканном молдавском диалекте одесского языка и имела в виду физиономию своего ненасытного чада, но никакую не вывеску, даже не их собственную, тоже описанную в рассказе: "Беня... заказал новую вывеску "Извозпромышленное заведение Мендель Крик и сыновья". Это должно было быть написано золотыми буквами по голубому полю и перевито подковами, отделанными под бронзу". А в одноименной пьесе И.Бабеля она имеет несколько другой вид: "...Новая вывеска. На ней золотыми буквами: "Мендель Крик и сыновья". Вывеска украшена гирляндами подков и скрещенными кнутами". Вариаций на эту тему бывало много, поскольку, к примеру, Даниил Кружков со Степовой, 16, никогда не согласился бы иметь такую же вывеску своего извозпромышленного заведения, какая была у его коллеги Шаи Крутовского в соседнем доме № 18.

Вывесками были отмечены гостиницы, полицейские участки, банки, заводы, рестораны, парходства, бани, коммерческие конторы, прочая и прочая, словом, самые разные учреждения и заведения, за исключением разве что заведений на Запорожской улице, персонал которых состоял из лиц древнейшей профессии. Правда, по словам А.И.Куприна и над входом в знаменитую пивную "Гамбринус" на Преображенской, 32, угол Дерибасовской, "вывески совсем не было. Прямо с тротуара входили в узкую, всегда открытую дверь". Что касается двери, то автор абсолютно прав, и так же было еще в послевоенные одесские времена, когда там располагалась "Кухня восточных блюд". А вот отсутствие вывески есть не что иное, как авторский вымысел, потому что никто не позволил бы мадам Паулине Гоппенфельд держать в самом центре города заведение без вывески. Еще в 1885 году Осип Чижевич разработал, а Городская Дума утвердила правила, которые устанавливали цвет фона и букв на вывесках различных заведений. Гостиницы - фон голубой, буквы золотые или желтые. Рестораны - фон розовый, буквы серебряные или белые. Чайные трактиры - фон синий, буквы красные. Харчевни - фон красный, буквы черные. Винные лавки - фон светло-зеленый, буквы черные. А вывески всех одесских пивных, включая "Гамбринус", непременно должны были быть оранжевыми с черными буквами. Поскольку же множество жителей Одессы были неграмотны, такая обязательная раскраска вывесок была очень удобной, так как единожды побывавший в каком-то заведении уже точно знал, чем можно там отвести душу.

В Одессе начала XX века имелось порядка десяти тысяч вывесок, которые красовались по всему городу: от аристократичной Маразлиевской улицы до разудалой Костецкой, и от живописного Пале-Рояля до граничащего со степью Большого Фонтана. Количество это колебалось в ту или другую сторону, к тому же, каждая вывеска имела свой материал, техникой исполнения и житейскими обстоятельствами отпущенный срок жизни, потому что один магазин или какое другое заведение закрывалось, другое открывалось, третье меняло хозяев, вывеска четвертого ветшала. Правда, еще в 1871 году "живописный мастер" С.Зильберштейн на Ришельевской, 7, который до этого изготавливал вывески на стекле и полотне, разрекламировал "металлические вывески, плитки и литеры из одного куска, вечной прочности". Только ничто в этом мире не вечно, и недаром ведь Остап Бендер отказался от вечной иглы для примуса, логично мотивируя это тем, что не собирается жить вечно.

В одно время с Зильберштейном его коллега, обосновавшийся в доме под нынешним № 100 на Ямской, как тогда называлась улица Новосельского, предлагал позолоченные или крашенные деревянные буквы разной величины, которые монтировались на обычных вывесках или на железных сетках, вознесенных высоко над крышами зданий. Нередко вывески писали прямо на стене дома, и теперь, когда осыпается слой впоследствии нанесенной поверх них штукатурки, отчетливо проступают черные, коричневые, синие надписи типа "Парикмахер К.Каратавитоглу", "Продажа муки гуртомь и мелочью" или "Красильня Э.В.Бажолэ". А на стене того из двух ведущих в Пале-Рояль арочных проемов, который ближе к переулку Чайковского, вдруг "проявилась" вывеска принадлежавшей легендарному Сергею Уточкину "мастерской и склада велосипедов лучших всемирных фабрик". Бывало, что надписи, выполнявшие функции вывесок, наносили на стекла витрин и на полосатые тенты-маркизы, которые, дабы не выгорал выставленный там товар, опускали над ними в солнечные дни жаркого одесского лета.

В старое время многие фирмы существовали десятилетиями и столько же не меняли свое месторасположение, по каковой причине, в дополнение к основной вывеске, соответствующие надписи, случалось, вырезали на наружных мраморных подоконниках. В старинном доме по Екатерининской, 5, угол бывшего Театрального, ныне переулку Чайковского, была когда-то аптека Кестнера. Это было выигрышное для коммерции место в самом центре города, и по-соседству с аптекой, а также вблизи ее располагалось множество различных заведений. Ювелирная торговля Акима Биска, отца поэта и переводчика Александра Биска, деда известного французского поэта Алена Боске. Кондитерское производство Павла Георгиевича Бонифаци. Кафе Робина и Фанкони. Корсетная мастерская мадам Ольшанецкой. Парикмахерская Жирара. Модная мастерская или, как теперь сказали бы, ателье мод Ж.Лантье. Магазин Одесского общества торговли аптечными товарами "Ю.Лемме и К°" ... Теперь об этом уже ничего не напоминает.



Но еще в 1990-х годах небезразличные к давнишним делам прохожие могли свободно прочитать надпись на мраморном подоконнике "Аптека Кестнера". Показательно, что после смерти мужа, когда его вдова не пожелала продолжить семейное дело и аптека отошла к провизору Александру Баумштейну, новый владелец и не подумал даже убирать этот подоконник или заменять старую надпись, потому как свидетельство преемственности фирмы по праву считалось тогда лучшей рекламой.

В 1856 году к великой радости любителей солнечного напитка открылась виноторговля Цезаря Гинанда, а через сорок один год, в мае 1897-го, хозяин перевел ее в свой собственный дом, только что выстроенный по проекту архитектора Вильгельма Кабиольского на Греческой, 30. Тогда же появился там мраморный подоконник с надписью "Ц.Гинанд", как свидетельство того, что здесь всегда оптом и в розницу можно купить бессарабские, кавказские, крымские вина, знаменитое французское шампанское "Мумм", не менее знаменитый коньяк "Мартель", голландский ликер всемирно известной фирмы "Кюрасо" и настоящие гаванские сигары. Потом все это кануло в область потаенных и печальных воспоминаний, а благородный мрамор на протяжении ста лет в целостности и читабельности хранил фирменную надпись. Но, к сожалению всех, кому дорога память о старой Одессе, после относительно недавнего ремонта от маркированных подоконников, что на Греческой, что на Екатерининской, остался лишь недоуменный вопрос "Кому это мешало?".

Но судьба не всегда оказывается такой жестокой. В одном из строений по 1-му Водопроводному переулку было когда-то небольшое производство, где из цемента, песка и мраморной крошки изготавливали недорогие памятники, садовые вазы, фонтанные чаши и ступени, из коих собирали лестницы в домах, чьи владельцы не могли раскошиться на мрамор. Но поначалу сделали и закрепили над воротами вывеску "БЕТОННО-МАЗАИЧНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ О.Е.ЩЕРБАКОВА". Оно давно приказало долго жить. Вывеска же, мало кому известная и музейными работниками опрометчиво проигнорированная, еще недавно пребывала на своем месте, а что теперь там, мне неизвестно, потому как боязно пойти туда и, чего доброго, убедиться в ее печальной участи. Выполненная из бетона, она была, наверное, самой тяжелой из тогдашних одесских вывесок.



Самая же большая вывеска, вернее, надпись, выполнявшая ее функцию, появилась в 1910 году, когда в Александровском, ныне имени Тараса Шевченко, парке открылась грандиозная фабрично-заводская художественно-промышленная и сельскохозяйственная выставка. Тогда и выстроили там огромный деревянный иллюзион, сиречь, кинотеатр, на двускатной крыше которого с обеих, видимых публике сторон громадными буквами было начертано: "ТЕАТР "ГИГАНТЪ". А в 1880-х

годах на одном из дворовых флигелей здания городской полиции на Преображенской, 44, красовалась вывеска, на которой золочеными буквами было начертано: "В справочном отделении при управлении одесского полицмейстера выдаются адресные сведения принимаются комиссии для перемены паспортов и истребования разных документов и в замен их выдаются расчетные книжки продаются домовладельческие книги адресные листки и квартирные расчетные книжки выдаются полученные вновь документы пишутся прошения по разным предметам а также и о выдаче отсрочек по 20 копеек". Как иронизировал по этому поводу один одесский репортер, "в полицейских канцеляриях никогда грамота не процветала, но все-таки вывески следовало бы писать согласно правилам грамматики". Отлитая из чугуна и, как гигантская телеграмма, исполненная без единого знака препинания, эта вывеска была самой многословной в Одессе.

Если же продолжить классификацию старинных одесских вывесок по принципу "самая-самая", то непременно нужно вспомнить запомнившуюся потом многим вывеску "ГЕНИЙ ШАПИРО. Фотография" на Преображенской, 62. Никаким гением сей гражданин, конечно, не был и не считал себя таковым, но, если уж нарекли тебя таким именем, то почему бы не использовать его для рекламы? И получилась эта вывеска самой курьезной в тогдашней Одессе. А самой одесской была, наверное, вывеска буфета искусственных минеральных вод на Степовой улице "Торговля воды".

Творческие возможности тогдашних мастеров вывесок были довольно ограничены, поскольку электрические лампочки появились значительно позже, не говоря уже о неоновых трубках и хитроумных электронных устройствах, позволяющих создавать впечатляющие эффекты. Но имелись эмалевые и масляные краски, лаки, толстое зеркальное стекло, листовое железо и, самое главное, золотые руки мастеров, их добросовестность и профессиональная гордость.

В конце XIX века на Пушкинской, 14, была живописная мастерская Льва Веприка, которого называли "королем вывесок". Не Пиросмани он был, конечно, но его даже приглашали в Художественное училище демонстрировать учащимся альбомы с эскизами вывесок. В начале 1920-х годов, когда исчезла частная коммерция и, соответственно, потребность в многочисленных вывесках, Веприк перебивался случайными заработками, для чего собрал коллег в бывшем магазине готового платья "Братья Альшванг" на Дерибасовской, 14. На этом месте давно другой дом, но память о мастере осталась в повести "Золотая роза" Константина Паустовского: "Внизу, в первом этаже магазина, развертывала... деятельность художественная артель. Во главе этого предприятия стоял старый ворчливый живописец, известный в Одессе под кличкой Король вывесок.

Альбомы Веприка, похоже, не сохранились, равно как и исполненные им и другими мастерами вывески. Но если бы кто-то много раньше догадался собирать и сохранять одесские вывески, то со временем могла составить занятная экспозиция, потому что они являют собой своего рода визитные карточки эпохи, дающие представление о политической системе, видах собственности, наличии или отсутствии гражданских свобод, художественных стилях, материалах и еще много о чем. Но ни у кого до этого руки не дошли. И вывески, что в былые времена красовались на улицах Одессы, остались лишь на старинных литографиях и фотографиях, но больше всего в литературе, чья охранительная сила распространяется на всех и на все, везде и всегда.

Действие рассказа И.Бабеля "Отец" развивается, примерно, в 1907 году, когда на знаменитом Привозе "над лавкой Каплуна блеснула золотая вывеска". А по словам К.Паустовского, на Новом базаре начала 1920-х годов "самым трогательным оказался старый торговец кепками Зусман, державший на задворках... крошечную лавчонку с вывеской "Варшавские кепы", как о том написано в повести "Время больших ожиданий". Коллега Зусмана располагался в одном из постоянных дворов Балковской улицы, где герой захватывающей повести Александра Козачинского "Зеленый фургон" увидел "зеленую вывеску". Слева на вывеске желтыми буквами было написано по-украински: "Кравець Г.Кравець". Справа было написано по-русски: "Портной Г.Кравец". Говоря по-одесски, или это не пример простого и мирного разрешения языковой проблемы?

Любопытствующие могут продолжить "литературную прогулку" по одесским улицам в обнадеживающих поисках еще какой-нибудь вывески, которая по справедливому замечанию поэта Макса Волошина, "гораздо больше определяет физиономию улицы, чем афиша, уже потому, что она всегда висит на своем месте". Но и без этого понятно, что красноречивая мадам Крик была не так уж далека от истины.



# Страна Поэзия



**Алла РАДОВА**

Родилась на юге Молдовы. Окончила факультет романо-германской филологии Одесского государственного университета им. И. И. Мечникова. По специальности — преподаватель, переводчик. Работала в Дальневосточном педагогическом институте. Автор поэтических сборников "Что в мире есть прекраснее любви", "Благословенны небеса!..". Публиковалась в альманахах "Самобытные поэты Одессы", "Одесский литератор".

\*\*\*

От встречи до встречи так много минут,  
Так много преград и дорог,  
Но люди сквозь штормы, сквозь бури идут,  
Сквозь бешеный ливней поток.

Любовь согревает сердца их в пути,  
Любовь не дает им устать,  
Все тяготы жизни с ней легче нести,  
Мечтать, добиваться, дерзаты!

Я славлю Любовь! И тебя, Человек,  
Кому это чувство не чуждо!  
Живи, расцветая, и властвуй вовек,  
Земное, великое Чудо!

### ХВАЛА ТВОРЦУ ЗА ЖЕНЩИН В ЭТОМ МИРЕ!..

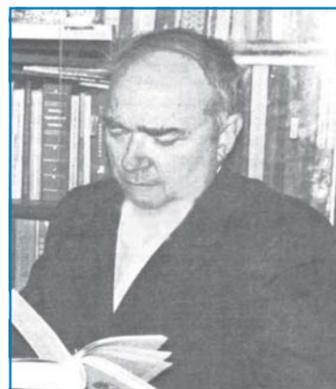
"Есть только дни рождения  
у женщин..." —  
Воистину известный прав поэт;  
Характер их, вне возраста, изменчив,  
Не в этом ли успеха их секрет?

Во все века они мужей пленяют,  
Но чем и как, мужчинам невдомек;  
Они весь мир собою заслоняют,  
Но это похвала, а не упрек.

Пусть логика у женщин не простая,  
А может, впрочем, логики и нет,  
Но их улыбка, женская, святая,  
Как у Джоконды, — тайна сотен лет.

На диво стройны женские созданья,  
Приятны благородством  
нежных душ;  
Они всегда — само очарованье,  
Хоть в летний зной, хоть в ярость  
зимних стуж.

А их глаза разгадке неподвластны,  
Они, сродни озерам, глубоки...  
Мужчины и боятся их ужасно,  
И жаждут утонуть в сетях любви.



**Лазарь ФИШМАН**

Лазарь Михайлович Фишман родился в 1924 г. Жил в Чернигове, а затем в Одессе. Во время войны был эвакуирован в Казахстан. После войны вернулся в Одессу. Окончил культпросветучилище, а затем исторический факультет Одесского государственного университета им. И. И. Мечникова. Проработал 35 лет в Новоборисовской сельской школе Великомихайловского района Одесской области. Автор поэтического сборника "Все, что любил..." Умер в 1986 г.

### НОЧНЫЕ ГРОЗЫ

Нынче каждой ночью  
за окном гроза.  
Молнии хохочут  
прямо мне в глаза.  
Дождь наотмашь хлещет  
по кустам в саду...  
Как тебе-то? Легче?  
Спишь?  
А я вот жду.  
Я в немом смятенье

вышел на крыльцо  
и смотрю сквозь тени  
на твое лицо.  
Грома канонады,  
Словно ближний бой.  
Мне бы очень надо  
быть сейчас с тобой.  
Может быть, ты тоже  
с думой обо мне  
сна найти не можешь  
в зыбкой тишине.  
Может быть, родная,  
шепчешь: «Добрый мой,  
приходи, одна я,  
трудно мне одной»...  
Молнии хохочут  
прямо мне в глаза!  
Нынче каждой ночью  
за окном гроза.

\*\*\*

Когда бедны, как чувствуем друг друга!  
И как щедры, поделчивы мы с вами...  
А чуть разжились — уж иного круга,  
И не пробить ни взглядом, ни словами.  
Пусть бы трудились, напрягая жилы,  
Так нет — самим не совладать  
с барашком.  
И вот вопрос: за чей же счет  
разжились?  
По нитке с бедных — ловкачу рубашка?

## Детский уголок МИХАИЛ ГУСЕВ

Смотрит ночь глазами звезд  
В синие просторы,  
Добрый сказочный мороз  
Вылепил узоры.  
Засыпает детвора.  
Крепок сон ребячий...  
Ну, а вьюга до утра  
То рыдает-плачет,

## Белая красавица

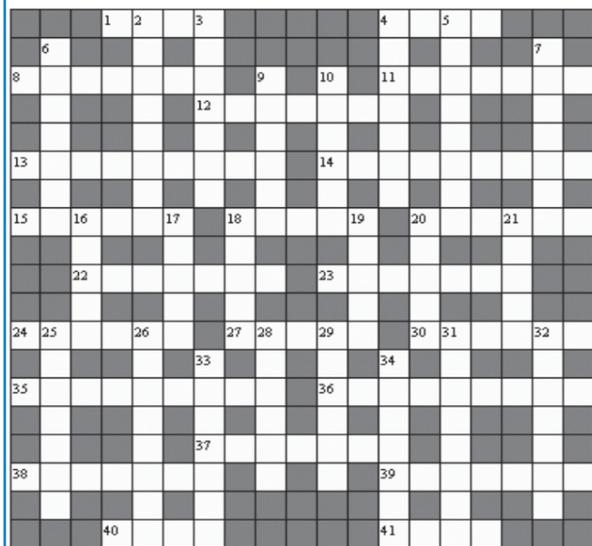
То хохочет, то поет,  
Снег метет и стелет,  
То заводит хоровод  
С ветром и метелью...  
Утром дети в сад бегут  
И везут салазки.  
Сколько снега! Все в снегу!  
Все вокруг, как в сказке!

Снег пружинист и упруг!  
Дети рады вьюге!  
Все бело у нас вокруг  
И во всей округе.  
И опять летит снежок,  
На ресницах тая.  
Строит снежный городок  
Ребятишек стая.

И снежинки пеленой  
На землю ложатся!  
Как же, Зимушка, тобой  
Нам не восхищаться!



## Кроссворд



**По горизонтали:** 1. Промышленный туман. 4. Французский композитор, автор опер "Фауст", "Ромео и Джульетта", "Мирейль". 8. Прокатная железная или стальная балка коробчатого сечения. 11. Проститутка. 12. Персонаж романа Максима Горького "Мать". 13. Актер ... Плят. 14. Низложение. 15. Титул владетелей в Дагестане, упраздненный в 1867 году. 18. Самый твердый минерал. 20. Остов сооружения, изделия. 22. Персонаж произведения Николая Гоголя "Мертвые души". 23. Вид помрачения сознания. 24. Искусственное возвышение из земли, сыпучих отходов производства. 27. Млекопитающее отряда грызунов. 30. Жанр восточной поэзии. 35. Мальчик или девочка в отроческом возрасте. 36. Польский композитор, автор полонеза "Прощание с родиной". 37. Сорт вишни с крупными, кисло-сладкими плодами. 38. Доброе, человеколюбивое отношение. 39. Участник балаганного представления, зазывавший публику с балкона балагана. 40. Женское имя. 41. Длинноногая птица южных стран.

**По вертикали:** 2. Ручная машинка для размола зерна. 3. Печь для накаливания и переплавки металлов, для обжига керамических изделий. 4. Древнегреческая нереида, олицетворение спокойного моря. 5. Жительница Скандинавии. 6. Воля, вольность. 7. Род свистковой флейты. 9. Самое крупное млекопитающее на Земле. 10. Вексель без указания срока платежа. 16. Математический знак. 17. Город в Польше. 18. Простейшее одноклеточное животное. 19. Запрограммированный мертвец. 20. Друг, приятель у кавказских горцев. 21. Славянское племя, жившее на территории Польши. 25. Отсутствие обоняния. 26. Добыча, охота. 28. Жена троянского царя Приама в "Илиаде", чей образ стал олицетворением беспредельной скорби и отчаяния в классической литературе. 29. Роман Олеса Гончара. 31. Итальянский драматург, создатель национальной трагедии классицизма. 32. ... Донской. 33. Горизонтальная или наклонная подземная выработка. 34. Архитектор, восстановивший здание Московского университета после пожара 1812 года.

### Ответы на кроссворд в газете "Доброе дело" №26

**По горизонтали:** 1. Пришелец. 5. "Расстрел". 9. Азы. 10. Невзгода. 14. Апельсин. 18. Тефия. 19. Рохля. 21. Плоцк. 23. Баянист. 25. Гашетка. 26. Урубун. 27. Каналья. 29. Канопус. 31. Рычаг. 32. Ольга. 34. Кулёк. 35. Столяров. 39. Запятье. 43. Шея. 44. Киноварь. 45. Цикламен.

**По вертикали:** 1. Пион. 2. Шлюз. 3. Лало. 4. Цаца. 5. Рыба. 6. Саше. 7. Тюль. 8. Лион. 11. Вафля. 12. Гляциология. 13. Дар. 15. Пря. 16. Лепешинская. 17. Спорт. 18. Табакур. 20. Хоругвь. 22. Классик. 24. Туя. 25. Гук. 28. Нечто. 30. Пилот. 32. Ойо. 33. Ага. 35. Срок. 36. Лихо. 37. Рожа. 38. Вошь. 39. Заяц. 40. Пшик. 41. Сима. 42. Елян.



## ВНИМАНИЕ!

**ЖЕЛАЮЩИЕ  
ПОЛУЧАТЬ ГАЗЕТУ  
"ДОБРОЕ ДЕЛО"  
С ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА  
ДОЛЖНЫ ОПЛАТИТЬ  
ДО 20 ЯНВАРЯ  
ПОЧТОВЫЕ РАСХОДЫ  
ПО ЕЕ ДОСТАВКЕ.**

**СТОИМОСТЬ  
НА 11 МЕСЯЦЕВ  
4 грн. 59 коп.  
ИНДЕКС ГАЗЕТЫ — 09720.**

Оформить подписку можно  
в любом почтовом отделении  
Одессы и Одесской области  
или в БФ "Хесед Шаарей Цион"  
(ул. НЕЖИНСКАЯ, 77/79,  
2-й этаж, кабинет волонтеров,  
по вторникам и четвергам  
с 9<sup>00</sup> до 13<sup>00</sup>  
Тел. 737-40-24)

### УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ!

В связи с экономическим кризисом и  
перебоями в поставках медикаментов в  
аптеки, программа "Медицина" в 2009 г.  
начнет работать только после проведения  
нового тендера.

### ВНИМАНИЕ!

Субъекты предпринимательской  
деятельности оказывают платные  
услуги по уходу за пожилыми людьми.  
Работы выполняют обученные  
квалифицированные специалисты.  
Справки по телефону 773-14-80.

ф. СП-1

АБОНЕМЕНТ	
На газету журнал	09720
(наименование издания)	Доброе дело
Кількість комплектів	1
на 2009 рік по місяцях	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	с Февраля
Куди: 65045	Одесса,
(поштовий індекс)	(адреса)
	ул. Шпронюк, 65, кв 7
Кому:	Маргулис Н. У.
	(прізвище, ініціали)

---

ДОСТАВКА КАРТКА-ДОРУЧЕННЯ	
На газету журнал	
(наименование издания)	Доброе дело
Вартість	4 грн. 59 коп.
Кількість комплектів	1
на 2009 рік по місяцях	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	с Февраля
поштовий індекс	65045
місто/село	Одесса
код вулиці	район
буд. 65	кв. 7
вулиця	Шпронюк
прізвище, ініціали	Маргулис Н. У.

Все, кто имеет возможность помочь малоимущим людям,  
направляйте, пожалуйста, свои взносы по адресу:

**Украина, 65023, г. Одесса, Приморский район,  
ул. Нежинская, 77/79.  
БФ "Хесед Шаарей Цион"  
код ОКПО 34321888  
р/с 26003321218601 АБ "Пивденный"  
г. Одесса МФО 328209**

### Уважаемые клиенты!

Просим вас с 01.01. 2009 г. представить своим кураторам в  
Социальный отдел Хесед **справку о размерах пенсии на 2009 г.,  
справку о составе семьи по форме №1.** Тем, кто не достиг  
70-летнего возраста, нужно предъявить для сверки трудовую книжку.

### Уважаемые клиенты!

**С января 2009 г. филиал БФ "Хесед Шаарей Цион"  
в г. Белгороде-Днестровском будет находиться по адресу:  
ул. Пушкина, 16, тел. 2-24-98.  
Руководитель Ирина Милевская**



В Культурном центре Хесед работает  
**Романтическая гостиная**  
**"Любви все возрасты покорны".**  
Одиночество — не лучшее состояние человека.  
Все, кто хочет приятно провести время,  
познакомиться с интересными людьми, найти друга или  
подругу, приходите к нам по средам в 16.30.  
Справки по тел. 737-40-13 и 755-67-38.

### ВНИМАНИЕ!

При БФ "Хесед Шаарей Цион" продолжает работу **Общественная приемная,**  
куда можно обратиться с жалобами, предложениями и советами  
по вторникам и пятницам с 10.00 до 14.00  
(Нежинская, 77/79, 2-й этаж, кабинет "Волонтеры").

### ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛАРОВ — ПОДОЯЧНЫХ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

#### С 95-летием

Немого Кельмана  
Токарева Бориса

#### С 90-летием

Побережскую Броню  
Ривкина Давида  
Марталову Марию  
Овчаренко Елизавету  
Карликову Людмилу

#### С 85-летием

Шеймана Боруха  
Конштык Сарру  
Фельдмана Якова  
Шмаеник Лию  
Перель Лиллю  
Татынскую Зефиру  
Авербуха Мойсея  
Домберг Полину

Конторщик Рузю  
Лидольеву Мальвину  
Малец Елизавету  
Кофман Анну  
Ушеренко Веру  
**С 80-летием**  
Гиндиса Александра  
Шабса Петра  
Великую Галину

Гершковича Моисея  
Раскину Наталью  
Вайсбуха Рувима  
Спектора Якова  
Землянкера Эммануила  
Ушакову Искру  
Шварцмана Филиппа  
Уманец Лилию

### ПОЗДРАВЛЯЕМ ИМЕЧНИЧКОВ — ВОЛОЧЯТЕРОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

Баташева Олега  
Вайншток Мару  
Великую Галину  
Городиского Владимира  
Ерецкого Бориса  
Казимирскую Елену  
Клейман Зою  
Левенберг Надежду

Лейдикера Леонида  
Лейченко Ларису  
Лимана Хаима  
Мирошниченко Людмилу  
Мушинскую Марию  
Николайчика Иосифа  
Очеретенко Лолиту  
Полищук Мирославу

Практ Ольгу  
Пысину Наталью  
Сапожникову Викторю  
Тененбаум Фиру  
Ткач Галлу  
Туецкую Беллу  
Шайман Софью  
Шамрай Людмилу  
Шлиончак Светлану



## Улыбка

- Признайся честно, кого тебе как продавцу сложнее  
всего обчитать?
- Других продавцов.
- У тебя есть фотография твоих близнецов?
- Вот, смотри!
- Но здесь только один!
- Достаточно. Другой точь-в-точь такой же!
- Почему евреи отвечают вопросом на вопрос?
- Разве?
- Скажите, вы часом не с Винницы?
- Нет, я не с Винницы.
- О! Так мы с вами земляки!
- Это как так?
- Я тоже не с Винницы.
- Ты заметил, как мой голос наполнил концертный зал?
- А ты заметил, как люди стали покидать зал, чтобы  
освободить место для твоего голоса?
- Скажите, что сегодня исполняют?
- Пятую симфонию.
- А когда же исполнят первые четыре?
- Товарищи студенты, прежде чем мы начнем экзамены,  
есть ли у кого-нибудь вопросы?
- Да. А какой мы сегодня сдаем предмет?
- Профессор, я не заслуживаю двойки!
- Знаю, но более низких оценок у нас, к сожалению, нет!
- Девушка, что вы делаете?
- Танцую.
- Слава Богу!!! Я думал, вас током шарахнуло...
- Скажите, а рыба у вас свежая?
- Не знаю, я здесь только третий месяц работаю...
- Девушка, подарите мне свою фотографию...
- А зачем вам?
- А я ее на сервант поставлю, чтобы дети боялись за  
конфетами лазить.
- Мама, мы уже в зоопарке?
- Да.
- Это уже обезьяна?
- Нет, это еще кассир.
- У тебя вчера жена родила?
- Да.
- Поздравляю. Как назвали?
- Наташей.
- Замечательное имя.
- Имя-то замечательное, но чувствую, что парень наш с  
ним намучается.
- Папа, угадай, какой поезд больше всех опаздывает?
- Какой, сынок?
- Тот, который ты обещал мне подарить ещё на прошлый  
Новый год.
- Сосед, ты сделал за сына домашнее задание по  
математике?
- Сделал....
- Дай-ка списать.
- Почему ты меня не слушаешь, отец я тебе или не отец?!
- Ну ты силен загадки загадывать. Мне-то откуда знать?

Учредитель и издатель —  
**БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН" (г. Одесса)**

Некоммерческое издание. Распространяется бесплатно.  
Реклама и объявления публикуются бесплатно.  
Индекс издания — 09720

Свидетельство о госрегистрации 1153-34-Р, серия ОД, выдано 7 июня 2006 г.  
Отпечатано в Одесской типографии ООО "ВМВ", ул. Добровольского, 82-а  
Тираж — 6000 экз. Зак. №

Главный редактор  
**Семен ВАЙНБЛАТ**  
Редакционная коллегия:  
**А.Креймер, Ф.Мильштейн**  
Компьютерная верстка  
**Д. Рейфман**

Присланные материалы  
не рецензируются и не возвращаются.  
Переписка с читателями —  
только на страницах газеты.  
Редакция оставляет за собой право  
редактировать  
и сокращать присланные материалы.  
Ответственность за точность  
фактов несут авторы

Адрес редакции:  
**65023, Одесса, ул. Нежинская, 77/79**  
Почтовый адрес:  
**65045, Одесса, а/я 110**  
Тел.: 737-40-12  
E-mail: hesed.odessa@gmail.com